

# **EGY POLITIKAI VÁDEMELÉS ANATÓMIÁJA:**

## **A MANHATTANI KERÜLETI ÜGYÉSZSÉG BOSSZÚJA DONALD J. TRUMP ELNÖK ELLEN**

Időközi szolgálati jelentés a

Igazságügyi Bizottság

Az Egyesült Államok Képviselőháza



2024. április 25.

## ÖSSZEFOGLALÓ

---

Ha az ügyész köteles megválasztani az ügyeit, ebből következik, hogy megválaszthatja a vádlottakat. Ebben rejlik az ügyész legveszélyesebb hatalma: hogy olyan embereket választ ki, akikről úgy gondolja, hogy meg kell kapnia, ahelyett, hogy olyan ügyeket választana, amelyekben vádat kell emelni.

- Robert H. Jackson főügyész, 1940. április 1.<sup>1</sup>

A New York megyei kerületi ügyészség (DANY) többéves nyomozása Donald J. Trump volt elnök ellen példátlan. Amint azt Mark F. Pomerantz volt különleges kerületi ügyész helyettes öncélú könyvéből, *a People vs. Trump: An Insider's Account*-ból<sup>2</sup> kiderült, legalább 2018 óta a DANY fegyverként használja a büntető igazságszolgáltatási rendszert, évtizedekre visszamenőleg átkutatva Trump elnök személyes életének és üzleti ügyeinek minden aspektusát, abban a reményben, hogy valamilyen jogalapot talál - bármennyire is erőltetett, újszerű vagy szövevényes – hogy vádat emeljenek ellene. Amikor egy jogi elmélet nem terjedt el, ahelyett, hogy megszüntette volna a politikai indíttatású nyomozást, a DANY egyszerűen egy új elmélet felé fordult, folyamatosan keresve egy bűncselekményt - bármilyen bűncselekményt -, hogy Trump elnököt büntetőeljárás alá vonja.

A DNY Trump elnök és az érintett személyek elleni vizsgálatának története jól illusztrálja az ügy egyértelmű partizán célját. Pomerantz egy korábbi szövetségi ügyész, aki lelkesen önként jelentkezett, hogy különleges helyettes kerületi ügyészként szolgáljon, hogy kizárólag Trump elnök vádemelésén dolgozzon.<sup>3</sup> A korábbi kerületi ügyész, Cyrus Vance alatt dolgozó Pomerantz segítette "vezetni az erőfeszítéseket" a Trump elnök elleni ügy kidolgozásában, amíg 2022 februárjában váratlanul le nem mondott, röviddel Alvin Bragg kerületi ügyész hivatalba lépése után.<sup>4</sup> Megválasztása előtt Bragg nyíltan dicsekedett azzal, hogy "több mint 100 alkalommal" perelte be a Trump-adminisztrációt, és "Trump elnök] elszámoltatásának" platformján kampányolt.<sup>5</sup> Amikor azonban Bragg nem lépett elég gyorsan ahhoz, hogy vádat emeljen Trump elnök ellen,<sup>6</sup> Pomerantz úgy döntött, hogy a nyilvánosság elé lép, könyvet írt és nyomásgyakorlási kampányt szervezett, hogy Braggot cselekvésre kényszerítse.<sup>7</sup> És működött.

Pomerantz könyve, amelyet "300 oldalas pontszám-rendezési és gúnyolódási gyakorlatként"<sup>8</sup> írtak le, feltárta, hogy a DANY Trump elnök elleni vizsgálata milyen mértékben volt politikai indíttatású. Pomerantz leírta, hogy szívesen vizsgálja Trump elnököt, és azt írta, hogy "örömmel csatlakozott" egy fizetés nélküli ügyvédi csoporthoz, amely tanácsot adott a Trump-vizsgálatban, és azzal viccelődött, hogy a bértárgyalások "nagyszerűen" mentek, mert fizetett volna azért, hogy csatlakozzon a vizsgálathoz.<sup>9</sup> Alaptalanul hasonlította Trump elnököt a hírhedt maffiafőnökhöz, John Gottihoz,<sup>10</sup> és azt állította, hogy a kerületi ügyészség "jogosan dobta oda a könyvet" Trump elnöknek, mert Pomerantz véleménye szerint Trump elnök viselkedésének "kollektív súlya" az évek során "nem hagyott kétséget afelől, hogy Trump [elnök] megérdemli, hogy bíróság elé állítsák".<sup>11</sup> Más szóval, New York megye különleges helyettes kerületi ügyészeként úgy tűnt, hogy Pomerantz a jelen nyomozás tényállásától független okokból bármilyen alapot keresett arra, hogy politikai indíttatású büntetőjogi vádat emeljen Trump elnök ellen.<sup>12</sup>

A DANY legalább 2018 óta vizsgálja Trump elnököt, keresve bármilyen jogi elméletet, amely alapján vádat emelhet.<sup>13</sup> A Pomerantz által szorgalmazott egyik jogi elmélet súlyos

hiányosságokkal küzdött – nevezetesen a sztár tanú, az elítélt hamis tanú, Michael Cohen szavahihetőségével –, olyannyira, hogy az ügy "zombi" ügyként vált ismertté.<sup>14</sup> 2023. április 4-én Bragg kerületi ügyész engedett Pomerantz nyomásgyakorlási kampányának, és 34 bűncselekménnyel vádolta meg Trump elnököt üzleti nyilvántartások meghamisításáért.<sup>15</sup> Ezek a vádak általában vétségek, amelyekre kétéves elévülési idő vonatkozik, de Bragg egy újszerű és kipróbálatlan jogi elméletet használt – amelyet korábban a szövetségi ügyészek elutasítottak –, hogy a szabálysértési vádak bűncselekménynek minősítse, amely öt évre meghosszabbította az elévülési időt, azt állítva, hogy a nyilvántartásokat meghamisították, hogy elrejtse a második bűncselekményt.<sup>16</sup>

A Trump elnök elleni büntetőeljárás időzítése és alapja egyértelmű következtetést von le arról, hogy Bragget politikai számítások motiválják. A Bragg politikai vádemelésének középpontjában álló tények nem változtak 2018 óta, és azóta nem kerültek elő új tanúk, amikor Bragg benyújtotta a vádiratot.<sup>17</sup> Az igazságügyi minisztérium 2019-ben megvizsgálta a tényeket, és úgy döntött, hogy nem indít büntetőeljárást az ügyben. Ennek ellenére a jelentések szerint Bragg "új esküdtszéket hívott össze [2023] januárjában a kérdés értékelésére".<sup>18</sup> Bragg végül egy olyan új jogi elmélet mellett döntött, amelyet sehol az országban nem teszteltek, és amelyet a szövetségi hatóságok nem hajlandók követni az ügy feltámasztása érdekében. Úgy tűnik, hogy az egyetlen közbeeső tényező Trump elnök bejelentése volt, miszerint 2024-ben elnökjelölt lesz.<sup>19</sup>

A Kongresszusnak konkrét és nyilvánvalóan fontos érdeke fűződik ahhoz, hogy megakadályozza a jelenlegi és korábbi elnökök politikai indíttatású büntetőeljárását választott állami és helyi ügyészek által, különösen olyan joghatóságokban – mint New York megye –, ahol az ügyészt nép választja meg, és a bírósági szintű bírák nem rendelkeznek élethosszig tartó hivatali idővel.<sup>20</sup> Bragg azon döntésére reagálva, hogy politikai indíttatású büntetőeljárást indít – miközben progresszív büntető igazságszolgáltatási politikákat fogadott el, amelyek lehetővé teszik a karrierbűnözők számára, hogy Manhattan utcáin futkossanak<sup>21</sup> –, a bizottságnak kötelessége volt felügyelni Bragg példátlan és sokkoló ügyészi magatartását. A bizottság alkotmányos felügyeleti felelősségét arra használta, hogy megértse, hogyan hajtják végre a helyi bűnüldöző szervek a kongresszus által kisajátított közbiztonsági alapokat. Ezenkívül Bragg azon döntése, hogy büntetőeljárást indít egy korábbi elnök és a hivatalra jelenleg bejelentett jelölt ellen, megkövetelte a bizottságtól, hogy mérlegelje a lehetséges jogalkotási reformokat, hogy elszigetelje a jelenlegi és korábbi elnököket az ilyen politikai indíttatású állami és helyi büntetőeljárásoktól.

A bizottság felügyeletének elősegítése érdekében a bizottság tanúvallomást kért Pomerantztól a Trump elnök elleni politikai büntetőeljárás során végzett munkájáról. Pomerantz különleges helyettes kerületi ügyészként betöltött egyedülálló szerepe alapján, aki a Trump elnök elleni nyomozást vezette, egyedülálló helyzetben volt ahhoz, hogy tájékoztassa a bizottság felügyeletét és a lehetséges jogalkotási reformokat. Pomerantz nyilvános vitája a nyomozásról a könyvében és médiaturnéján aláásott minden olyan érvet, amelynek titoktartás vagy kiváltság alapján nem tudott eleget tenni.<sup>22</sup> Bragg pert indított annak megakadályozása érdekében, hogy a bizottság kihallgassa Pomerantzot, azonban az Egyesült Államok New York-i Déli Körzetének Kerületi Bírósága egyetértett a bizottsággal, és elrendelte, hogy Pomerantz jelenjen meg vallomástételre.<sup>23</sup> 2023. május 12-én, miután Pomerantz és a DANY kőfalazott – beleértve egy komolytalan pert is –, Pomerantz leült vallomást tenni.

Amikor Pomerantz megjelent az igazságügyi bizottság előtt, hogy megvitassa könyvét és politikai indíttatású nyomozását, szokatlanul hallgatott – még a legalapvetőbb kérdésekre sem

volt hajlandó válaszolni. De Pomerantz saját szavai, amint azt könyvében részletezi, megdöbbentő képet festenek az ügyészi visszaélésekről. Pomerantz saját szavai azt mutatják, hogy a manhattani kerületi ügyészség, amely olyan partizánokkal van benépesítve, akik nyíltan dicsekedtek Trump elnök megszerzésének vágyával, hatalmas hatalmát egy személy üldözésére használta, nem pedig bűncselekményre.

## I. BEVEZETÉS

A DANY legalább 2018 óta vizsgálja Trump elnököt, keresve bármilyen jogi elméletet, amely alapján vádat emelhet. A DNY Trump elnök elleni ügyét övező tények "évek óta ismertek".<sup>24</sup> Michael Cohen, Trump elnök kegyvesztett korábbi ügyvédje és elítélt hamis tanúzója több mint öt évvel ezelőtt bűnösnek vallotta magát az ugyanezen tényeken alapuló vádakban.<sup>25</sup> Akkoriban az igazságügyi minisztérium megállapította, hogy senki más nem felelős a magatartásért.<sup>26</sup> 2023 áprilisában azonban Bragg ugyanezen tények alapján vádat emelt Trump elnök ellen.<sup>27</sup>

Vannak különleges felelősségek és elvek, amelyek az ügyészi léttel járnak. Ahogy Robert Jackson főügyész figyelmeztetett 1940-ben, "ez az ügyész legveszélyesebb hatalma: hogy kiválaszthat olyan embereket, akikről úgy gondolja, hogy [vádat kell emelni], ahelyett, hogy olyan ügyeket választana, amelyekben vádat kell emelni."<sup>28</sup> És emiatt "az ügyésznek nagyobb hatalma van az élet, a szabadság és a hírnév felett, mint bárki másnak Amerikában".<sup>29</sup> Egy ügyész – mint Alvin Bragg vagy Mark Pomerantz – "kiválaszthat valakit, akit nem szeret . . . majd keresse meg a bűncselekményt

. . . .<sup>30</sup> És ez az a pont, ahol "az igazi bűn az, hogy népszerűtlen a domináns vagy kormányzó csoport körében, rossz politikai nézetekhez ragaszkodik . . .".<sup>31</sup>

Az e hatáskörökkel való visszaélés lehetősége miatt számos alapelv van, amelyet minden ügyésznek követnie kell. Bár minden joghatóságnak megvan a maga szabványa, az Amerikai Ügyvédi Kamara (ABA) modellszabványokat biztosít, amelyek "célja, hogy útmutatást nyújtsanak az ügyészek szakmai magatartásához és teljesítményéhez . . .".<sup>32</sup> A normák olyan eszményeket fogalmaznak meg, amelyekhez minden ügyésznek tartania kell magát. Különösen a 3-1.6 szabvány, *A helytelen torzítás tilos*, részben kimondja:

Az ügyész nem használhat más helytelen megfontolásokat, például pártos, politikai vagy személyes megfontolásokat az ügyészi mérlegelési jogkör gyakorlása során. Az ügyésznek törekednie kell az implicit elfogultság kiküszöbölésére, és fel kell lépnie a helytelen elfogultság vagy előítélet csökkentése érdekében, ha hitelt érdemlően tájékoztatják arról, hogy az az ügyész hatáskörén belül létezik.<sup>33</sup> Ezen elvek célja a tisztességtelen büntetőeljárások kockázatával szembeni védelem. Az ügyésznek objektívnek kell lennie. Az ügyésznek vádat kell emelnie a bűncselekmény miatt. Az ügyész nem választhat ki egy vádlottat, majd vadászatra indulhat, hogy megtalálja az ügyet vagy bűncselekményt hozzon létre.

Az Alvin Bragg és Mark Pomerantz vezette DANY nem tartotta fenn ezeket az elveket. A hivatal hagyta, hogy Manhattanben az erőszakos bűncselekmények száma változatlanul emelkedjen és büntetőeljárás nélkül maradjon, miközben minden utat feltárt, és minden követ megmozgatott, amikor Trump elnök kivizsgálásáról és zaklatásáról van szó.

## A. Bragg figyelmen kívül hagyja a New Yorkban növekvő erőszakos bűnözést

Bragg kerületi ügyész azon döntésének hátterében, hogy bármilyen okot találjon Trump elnök büntetőeljárás alá vonására, Bragg cselekedetei a bűnözést támogató, áldozatellenes politikák bevezetésére, amelyek az erőszakos bűncselekmények növekedését eredményezték, és veszélyes közösséget hoztak létre a New York-i lakosok számára. Közvetlenül 2022. januári hivatalba lépése után Bragg kerületi ügyész tízoldalas politikai memorandumot adott ki a manhattani kerületi ügyészség munkatársainak, amely progresszív puha bűnözési, áldozatellenes politikákat vezetett be.<sup>34</sup> Ez az úgynevezett "első napi" feljegyzés, amely 2022. január 3-án kelt, arra utasította helyettes kerületi ügyészeit, hogy ne indítsanak büntetőeljárást több bűncselekmény miatt, beleértve a birtokháborítást, a letartóztatásnak való ellenállást és a prostitúcióban való részvételt.<sup>35</sup> A feljegyzés kimondta, hogy a fegyveres rablásokat nem szabad bűncselekményként üldözni.<sup>36</sup> Ehelyett az új kerületi ügyész elrendelte, hogy a fegyveres rablást szabálysértésnek kell tekinteni, kivéve, ha valakit lelőttek a rablás során.<sup>37</sup> Ezenkívül Bragg kijelentette, hogy hivatala nem kér börtönbüntetést, kivéve az emberöléseket és más különösen szörnyű bűncselekményeket, például a családon belüli erőszakot, a szexuális bűncselekményeket és a nyilvános korrupciót.<sup>38</sup> A kerületi ügyész arra is utasította ügyészeit, hogy "kivételes körülmények" hiányában ne kérjenek többé 20 évet meghaladó szabadságvesztést.<sup>39</sup>

A New York-i rendészeti közösség azonnal visszavonta a kerületi ügyész első napi feljegyzését. 2022. január 7-én Keechant Sewell New York-i rendőrfőnök e-mailt küldött a New York-i rendőrség (NYPD) mind a 36 000 tagjának, amelyben azt írta, hogy "tanulmányozta ezeket az [első napi feljegyzés] politikákat, és nagyon aggódok a rendőrök biztonságára, a közbiztonságra és az áldozatok igazságszolgáltatására gyakorolt hatások miatt".<sup>40</sup> Hasonlóképpen, Patrick Lynch, a Police Benevolent Association elnöke azt mondta, hogy "a rendőrök nem akarják, hogy olyan törvények végrehajtására küldjék ki őket, amelyek ellen a kerületi ügyészek nem fognak vádat emelni".<sup>41</sup> A nagy nyilvános visszhang arra kényszerítette Bragg kerületi ügyészt, hogy visszavonja az első napi feljegyzésében szereplő néhány intézkedést.<sup>42</sup>

2022-ben a DANY jelentős számú bűncselekményi ügyet szabálysértéssé minősített le, és nem sikerült elítélést szereznie a hivatal által indított bűncselekményi ügyekben. Például a kerületi ügyészség adatai szerint az ügyészek a bűncselekményekkel kapcsolatos vádak körülbelül 52 százalékát minősítették le szabálysértési vádakká.<sup>43</sup> A jelentések szerint 2013 és 2020 között Cyrus Vance korábbi kerületi ügyész alatt "a hivatal által leminősített ügyek aránya soha nem haladta meg a 40 százalékot".<sup>44</sup> Ezenkívül Bragg irodája az esetek mindössze 51 százalékában hozott ítéletet bűncselekmény vádjával, ami "csökkenést jelent a 2019-es 68 százalékhoz képest, az utolsó évhez képest, mielőtt a világiárvány megzavarta a bírósági rendszert".<sup>45</sup> Hasonlóképpen, a Hivatal szabálysértési elítélési aránya 2022-ben 29% volt, ami jelentősen csökkent a 2019. évi 68%-hoz képest.<sup>46</sup>

Szintén 2022-ben, Bragg első manhattani kerületi ügyészként töltött évében a bűnözés New Yorkban jelentősen nőtt az előző évhez képest. Az NYPD adatai szerint New Yorkban 23 százalékkal nőtt a súlyos bűncselekmények száma.<sup>47</sup> Továbbá a jelentések szerint:

- "Az emberszabású majmok 7%-kal emelkedtek (1,591 az 1,481-ről);
- a bűncselekmények száma 13 százalékkal nőtt (25 596 22 738-ról); és

- A rablások száma (17 138 a 13 592-ből) 26%-kal nőtt.<sup>48</sup>

New Yorkban:

- a betörések száma 23 százalékkal nőtt (12 568-ról 15 481-re);
- A nagy larcenitások száma 26 százalékkal nőtt (50 698 a 40 166-ról); és
- Az autólopások száma 32 százalékkal nőtt (13 475 10 219-ről).<sup>49</sup>

Mivel Bragg figyelmen kívül hagyta a növekvő bűnözést New Yorkban, a bizottság meghallgatást tartott Manhattanben, hogy megvizsgálja a Manhattanben elkövetett erőszakos bűncselekményeket és azt, hogy Bragg baloldali politikája hogyan árt azoknak az embereknek, akiknek szolgálatára megválasztották.<sup>50</sup> A bizottság tanúvallomást kapott egy szülőtől, akinek a fiát megtámadták "a Times Square szívében . . . mert zsidó volt és kipát viselt."<sup>51</sup> Bragg "kedves csuklóra csapást" ajánlott az egyik támadónak.<sup>52</sup> A szülő azt mondta, hogy Bragg döntése "példaértékű" volt "alkalmatlansága az igazságszolgáltatás terén".<sup>53</sup>

A bizottság tanúvallomást kapott Madeline Brame-től is, akinek a fiát négy ember gyilkolta meg Harlem utcáin.<sup>54</sup> Bragg elődje, Cyrus Vance kerületi ügyész eredetileg vádat emelt a négy gyanúsított ellen, de nem sokkal Bragg hivatalba lépése után "az ügy azonnal szétesni kezdett, amikor 2 vádlott ellen 1. fokú bandatámadás [és] 2. fokú gyilkossági vádat teljes mértékben elutasítottak . . .".<sup>55</sup> Ms. Brame világossá tette, hogy "DA Bragg újra és újra bebizonyította, hogy nem törődik az emberi élettel vagy a bűncselekmények áldozataival . . .".<sup>56</sup> Mégis, annak ellenére, hogy úgy döntött, nem indít büntetőeljárást az ilyen szörnyű bűncselekmények ellen, Bragg a DANY erőforrásait arra fordította, hogy Trump elnököt a politikája, nem pedig a bűnös magatartása miatt vonja büntetőeljárás alá.

### **A DNY Trump elnök elleni átpolitizált büntetőeljárása folyamatos erőfeszítés volt, amelyet politikailag elfogult ügyészek vezettek**

Az erőszakos bűncselekmények üldözése helyett a manhattani büntető igazságszolgáltatási hatóságok Trump elnök nyomozására és büntetőeljárás alá vonására összpontosítottak. Pomerantz könyve aláhúzza ennek a politikai büntetőeljárásnak a természetét. 2020 decemberében Carey Dunne, aki akkoriban "Cyrus ("Cy") Vance manhattani kerületi ügyész irodájának tanácsadója volt, felkérte Mark Pomerantzot, hogy csatlakozzon Vance Trump elnököt vizsgáló csapatának külső tanácsadói csoportjához, amelyet Pomerantz azonnal elfogadott.<sup>57</sup> 2021. február 2-án Pomerantz különleges kerületi ügyészhelyettesként esküdött fel.<sup>58</sup> Pomerantz azt írta könyvében, hogy "lelkesen dolgozott az ügyön, és boldogan dolgozott fizetés nélkül".<sup>59</sup>

2020 és 2021 folyamán folytatódott a DANY vizsgálata Trump elnök ellen. 2021 novemberében, röviddel azután, hogy Alvin Bragg megnyerte a következő kerületi ügyészi választást, Pomerantz memorandumot küldött Vance és Dunne kerületi ügyésznek, amelyben kifejezte azon óhaját, hogy gyorsan eldöntse, vádat emel-e Trump elnök ellen.<sup>60</sup> Vance hivatali idejének végéig azonban a DANY nem emelt vádat Trump elnök ellen.<sup>61</sup>

2022 januárjában, nem sokkal Bragg hivatalba lépése után Bragg kétségeit fejezte ki azzal az üggyel kapcsolatban, hogy Pomerantz és Dunne új jogi elméleteket használtak Trump elnök

ellen, és végül úgy döntött, hogy felfüggeszti a vizsgálatot.<sup>62</sup> Ez a döntés arra készítette Pomerantzot és Dunne-t, hogy tiltakozásul lemondjanak.<sup>63</sup> Pomerantz maró hangú lemondólevelet írt, amelyet a sajtónak is kiszivárogtattak,<sup>64</sup> sürgetve Braggot, hogy folytassa a Trump elnök elleni vádakat.<sup>65</sup>

2022. november 15-én Trump elnök hivatalosan bejelentette, hogy 2024-ben indul az elnökválasztáson.<sup>66</sup> Néhány hónappal később, 2023. február 7-én Pomerantz kiadta *People v. Donald Trump: An Inside Account* című könyvét, amelyben elmarasztalta Bragg-et, amiért nem indított agresszív eljárást Trump elnök ellen, és leleplezte a hivatal belső tanácskozásait a vizsgálatról és a Trump elnökkel szembeni politikai indulatokról.<sup>67</sup> Pomerantz médiakörútra indult, hogy népszerűsítse könyvét, és támadja Trump elnököt és Braggot.<sup>68</sup> Pomerantz nem rejtette véka alá Trump elnökkel szembeni mély ellenségességét memoárjában vagy médiaturnéjában. Például azt állította:

- "[Trump] birodalma hazugságokra épült."<sup>69</sup>
- Trumpot "a megfélemlítés művészetében gyakorolták".<sup>70</sup>
- Trump "könyörtelen és kapzsi", "zsarnok" és "ravasz" volt.<sup>71</sup>
- Trump "rosszindulatú nárcisztikus" és "megalomániás" volt, aki "valós veszélyt jelentett az országra és a számomra fontos eszmékre".<sup>72</sup>
- "A viselkedése dühössé, szomorúvá, sőt undorítóvá tett."<sup>73</sup>

De nem Pomerantz volt az egyetlen DANY ügyész, aki nyíltan beszélt Trump elnökkel szembeni ellenségességéről. A kerületi ügyészi kampánya során Bragg maga is világossá tette, hogy ő is ellenséges Trump elnökkel szemben. Bragg Trump elnököt kampányának középpontjába helyezte.<sup>74</sup> Például 2020. december 13-án Bragg kijelentette:

Beszéljünk arról, hogy mi vár az új DA-ra. A dokkoló. Tudjuk, hogy Trump vizsgálatot folytat. Megvizsgáltam Trumpot és gyermekeit, és felelősségre vontam őket a Trump Alapítvánnyal való visszaéléseikért. Több mint 100 alkalommal pereltem be a Trump-adminisztrációt a DACA, az utazási tilalom, a gyermekek családjuktól való elválasztása miatt a határon. Tehát tudom, hogy ez a munka. Tudom, hogyan kövessem a tényeket, és hogyan számoltassam el a hatalmon lévőket.<sup>75</sup>

2021. március 17-én Bragg jelezte, hogy ha kerületi ügyésznek választják, "felelősségre fogja vonni [Trumpot] . . .".<sup>76</sup> Néhány nappal később, 2021. március 23-án ismét azzal dicsekedett, hogy "több mint 100 alkalommal perelte be a Trump-adminisztrációt . . .".<sup>77</sup> 2021 júniusában Bragg duplázott, kijelentve: "Tény, hogy több mint százszor bepereltem Trumpot. Ezen a tényen nem tudok változtatni, és nem is tennék. Ez fontos munka volt. Ez elkülönül mindentől, amit a D.A. irodája most vizsgál."<sup>78</sup> 2022. november 23-án pedig Bragg azzal dicsekedett: "Azt hiszem, valószínűleg én vagyok az egyetlen ügyvéd az országban, aki azt mondhatja, hogy jelenleg büntetőeljárást folytatunk a Trump szervezet ellen."<sup>79</sup> Más szóval, Bragg látszólag egyetlen céllal lépett hivatalba: Trump elnök bíróság elé állítása. De, amint azt az alábbiakban tárgyaljuk, hivatalba lépése után valami megváltozott - Bragg rájött, hogy az ügy sovány, és úgy tűnt, hogy már nem érdekli Trump elnök gyors büntetőeljárása. Ez arra készítette

Pomerantzot, hogy lemondjon. És az ügy nem támadt fel, amíg Pomerantz nyilvánosságra nem került, politikai nyomást gyakorolva Braggre, hogy büntetőeljárást indítson Trump elnök ellen.

### **C. A bizottság felügyelete a DANY példátlan és politikai indíttatású büntetőeljárása felett**

Miután felröppent a hír, hogy DANY vádat emel Trump elnök ellen, a bizottság aggodalmát fejezte ki az ügyészi hatalommal való példátlan visszaélés miatt: az Egyesült Államok korábbi elnöke és a hivatalra jelenleg bejelentett jelölt elleni vádemelés miatt. Emiatt a bizottság vizsgálatot indított annak megvizsgálására, hogy szükség van-e jogalkotási reformokra ahhoz, hogy a volt és jelenlegi elnököket elszigeteljék az állami és helyi tisztviselők politikai indíttatású büntetőeljárásaitól. Mivel Pomerantz nyilvánosan beszélt Trump elnök nyomozásában végzett munkájáról és a munkáját tápláló politikai animusról, 2023. március 22-én a bizottság felkérte Pomerantzot, hogy nyújtson be releváns dokumentumokat és tanúvallomásokot a Trump elnök elleni nyomozást vezető különleges kerületi ügyész helyettesként betöltött szerepéről.<sup>80</sup> 2023. március 27-én Pomerantz válaszolt a bizottságnak, és kijelentette, hogy a DANY utasítására nem fog együttműködni a bizottság felügyeletében.<sup>81</sup> Tekintettel arra, hogy a Pomerantz megtagadta a bizottsággal való együttműködést, a bizottság 2023. április 6-án letétbe helyezési idézést bocsátott ki a Pomerantz számára.<sup>82</sup> Az idézés kísérőlevelében a bizottság megismételte, hogy Pomerantz már megvitatta azokat a kérdéseket, amelyekről a bizottság mind a könyvében, mind a médiában való megjelenései során tájékoztatást kért.<sup>83</sup>

### **D. A szövetségi bíróság elrendelte, hogy Pomerantz működjön együtt a bizottság felügyeletével**

Nem sokkal ezután, 2023. április 11-én Bragg kerületi ügyész keresetet nyújtott be a bizottság ellen, hogy elrendelje a Pomerantznak szóló vallomástételi idézés végrehajtását, részben azt állítva, hogy a bizottság "rendkívül érzékeny és bizalmas helyi ügyészi információkat kért . . .

A Jordan [elnök] levelében hivatkozott könyv a *People vs. Donald Trump: An Inside Account*, amelyet Pomerantz írt és 2023 elején jelent meg. Ahogy az alcíme is jelzi, a könyv Pomerantz bennfentes meglátásait, mentális benyomásait és az első sorban elfoglalt helyét meséli el a Donald Trump volt elnök és jelenlegi elnökjelölt elleni DANY-ügyhöz vezető vizsgálati és tanácskozási folyamatban.

\* \* \*

Bragg nem állíthatja komolyan, hogy a Pomerantz könyvében már publikált és főműsoridőben a televízióban emberek milliói előtt tárgyalt információk védve vannak az ügyvédi munkatermekként (vagy másként) történő nyilvánosságra hozataltól.<sup>86</sup> Vyskocil bíró arra a következtetésre jutott, hogy a bizottság idézését »érvényes jogalkotási céllal« bocsátották ki a »vizsgálatok« »lefolytatására« vonatkozó »széleskörű« és »nélkülözhetetlen« kongresszusi hatáskörrel összefüggésben.<sup>87</sup> Hozzátette, hogy a bizottság "az idézés alapjául szolgáló számos érvényes jogalkotási célt azonosított".<sup>88</sup> E jogalkotási célok közé tartozik "a szövetségi elkobzási alapok felhasználása a DNY Trump elnök elleni vizsgálatával összefüggésben", valamint "jogalkotási reformok lehetősége a jelenlegi és korábbi elnökök állami büntetőeljárásokról való elszigetelésére [...]".<sup>89</sup> Vyskocil bíró egyértelművé tette, hogy a Kongresszusnak joga van megvizsgálni ezeket a jogalkotási reformokat.<sup>90</sup>



Bragg és Pomerantz fellebbezett Vyskocil bíró döntése ellen, és az Egyesült Államok Második Körzeti Fellebbviteli Bírósága ideiglenesen felfüggesztette a bizottság Pomerantznak szóló idézését.<sup>91</sup> A bizottsággal folytatott tárgyalást követően Pomerantz beleegyezett, hogy 2023. május 12-én tanúvallomást tegyen, amennyiben a kerületi ügyészségnek képviselője jelen lehet.<sup>92</sup>

Utolsó próbálkozásként, hogy megakadályozzák Pomerantzt abban, hogy érdemi vallomást tegyen, a DANY azzal fenyegetőzött, hogy jogi vádat emel Pomerantz ellen, mert könyvében részleteket közölt egy folyamatban lévő nyomozásról. Könyvének kiadása előtt a DANY "figyelmeztette őt, hogy büntetőjogi felelősségre vonható, ha... [ő] nyilvánosságra hozta az esküdszék anyagait, vagy megsértette a New York-i Városi Charta azon rendelkezését, amely a bizalmas információkkal való visszaélésről szól."<sup>93</sup> Pomerantz azonban nem hallott többet a DANY-tól, és könyvét kiadták. Több mint két hónappal könyvének megjelenése után, április 19-én – miután a bizottság beszélni akart Pomerantzzal – a DANY jelezte a bíróságon, hogy Pomerantz könyve "büntetőjogi felelősségnek tette ki".<sup>94</sup> Másként fogalmazva, a DANY mindaddig nem tett semmilyen intézkedést, és láthatóan nem is törődött Pomerantz könyvével vagy médiaszerepléseivel, amíg a bizottság ki nem fejezte érdeklődését az iránt, hogy erről beszéljen vele. Ezen a ponton a DANY büntetőjogi felelősséggel fenyegette Pomerantz elhallgattatását.

### **E. Pomerantz megjelent vallomására, de a legtöbb kérdésre nem volt hajlandó válaszolni**

A 2023. május 12-i vallomástételen Pomerantzt ügyvédei és Leslie Dubeck, a New York megyei kerületi ügyészség jogtanácsosa kísérte.<sup>95</sup> A vallomás elején, nyitóbeszédében Pomerantz jelezte, hogy három különböző indokra fog hivatkozni bizonyos kérdések megválaszolásának megtagadására. Pomerantz ezeket a bázisokat a következőképpen azonosította:

- A manhattani kerületi ügyészség utasította Pomerantzt, hogy tartsa fenn a hivatali privilégiumra és titoktartásra vonatkozó követeléseit, hogy "megvédje a folyamatban lévő büntetőeljárás integritását és a Donald Trump elleni folyamatban lévő nyomozást", és így nem válaszol azokra a kérdésekre, amelyeket a kerületi ügyészség kifogásolt.<sup>96</sup>
- Pomerantz, ha szükséges, az ötödik alkotmánykiegészítés szerinti jogaira hivatkozna, hogy ne válaszoljon olyan kérdésekre, amelyeket büntetőügyben fel lehetne használni ellene.<sup>97</sup>
- Pomerantz jelezte, hogy nem válaszol olyan kérdésekre, amelyekről függetlenül megállapította, hogy nem kapcsolódnak a Kongresszus törvényhozó funkciójához, vagy amelyek olyan információkat keresnek, amelyeket saját elemzése szerint az első módosítás véd.<sup>98</sup>

Pomerantz körülbelül 216 alkalommal hivatkozott erre a három kifogásra.<sup>99</sup> Kifogásokra hivatkozott, hogy megtagadja a válaszadást olyan kérdésekre, amelyek nem kapcsolódnak egyik vizsgálathoz sem – a DNY Trump elnök elleni vizsgálatához vagy a DANY Pomerantz elleni vizsgálatához –, mint például:

- "Volt saját íróasztala [a kerületi ügyészségen]?"<sup>100</sup>;
- "Amióta otthagytad a Manhattan D.A. alkalmazását, használod az e-mailt, mint kommunikációs módszert?"<sup>101</sup>; és

- "Mióta ismeri Cy Vance [volt kerületi ügyészt]?<sup>102</sup>

Bár Pomerantz indoklása, amiért nem volt hajlandó válaszolni a Trump elnök elleni nyomozással kapcsolatos kérdésekre, nagyrészt a DANY folyamatban lévő bűnügyi nyomozásának köszönhető, Pomerantz nem válaszolt a kerületi ügyészséggel folytatott kommunikációjával kapcsolatos kérdésekre a Pomerantz elleni folyamatban lévő bűnügyi nyomozással kapcsolatban.<sup>103</sup> Nyitóbeszédében azonban Pomerantz nagy vonalakban kijelentette, hogy "biztos abban, hogy nem szegett meg törvényt".<sup>104</sup>

Azon túl, hogy elismerte, hogy ő írta a könyvet, Pomerantz nem volt hajlandó válaszolni a könyvében szereplő konkrét állításokkal és állításokkal kapcsolatos kérdésekre. Pomerantz azonban azt vallotta, hogy könyve pontos, hogy nincsenek hazugságok benne, és hogy teljes mértékben mögötte áll.<sup>105</sup>

## **II. POMERANTZOT NEW YORK MEGYE KERÜLETI ÜGYÉSZE BÉRELTE FEL, HOGY KIDOLGOZZA A TRUMP ELNÖK ELLENI ÜGYET**

---

Pomerantz könyve megerősíti, hogy politikai indulatok vezérelték döntését, hogy csatlakozik a manhattani kerületi ügyészséghez. 2020 decemberében Carey Dunne, az akkori New York megyei kerületi ügyész, Cyrus Vance ügyvédje felkérte Pomerantzot, hogy "csatlakozzon egy külső ügyvédekből álló csoporthoz, akik tanácsot adnának Cy Vance-nek a Donald Trump ellen folyamatban lévő nyomozásával kapcsolatban".<sup>106</sup> Pomerantz "örült"<sup>107</sup> ennek, mivel ez "lehetővé tette számára, hogy bekukucskáljon az ablakon, bármit is csinál a kerületi ügyész" a nyomozás során.<sup>108</sup> Mindazonáltal elismerte, hogy "kissé furcsának tűnt az a koncepció, hogy az ügyészség magánjogászokból álló tanácsadó csoportot hívjon össze egy folyamatban lévő nyomozás segítésére".<sup>109</sup>

Ezen a tanácsadó csoporton keresztül Pomerantz megtudta, hogy "a DA vizsgálata Trump [elnök] ellen sokkal szélesebb körű volt", mint egy állítólagos "hush money" kifizetés, "és üzleti tevékenységének számos aspektusára kiterjed".<sup>110</sup> A tanácsadó csoport első felhívása során "a beszélgetés fő témája, és az a kérdés, amely úgy tűnt, hogy a »külső tanácsadók« csoportjának megalakulását eredményezte",<sup>111</sup> állítólag "csalás [Trump elnök] 40-es Wall Street-i épületének megadóztatásával kapcsolatban azáltal, hogy alulértékelté tulajdonát".<sup>112</sup> Abban az időben "a bűncselekménnyel kapcsolatos vádak esküdtszékek elé terjesztése gyakorlatilag leállt" New York City Covid19-világjárvánnyal kapcsolatos bezárásai miatt.<sup>113</sup> Dunne és Vance ezért arra kérte a tanácsadó csoportot, hogy "vizsgálja meg a valóságot" arról, hogy a DANY benyújthat-e vagy kell-e bűncselekmény miatt feljelentést tennie, szemben azzal a hagyományos módszerrel, hogy esküdtszéket állítanak fel a vádemelés biztosítása érdekében.<sup>114</sup>

Pomerantz emlékeztetett arra, hogy a bűncselekmény panaszának ötlete "soha nem indult el", mert a "New York-i Jogi Minisztérium azt tanácsolta a DANY-nek, hogy "mindenki" alacsony szintű ingatlanértékeléseket nyújtson be a manhattani irodaházak ingatlanadójának csökkentése érdekében.<sup>115</sup> A város kifejtette, hogy "a tulajdonos kezdeti értékbecslési adatait nem veszik komolyan, és azokat egyszerűen egy tárgyalássorozat első lépésének tekintik".<sup>116</sup> Annak ellenére, hogy "a város nem tekintette magát becsapottnak",<sup>117</sup> Pomerantz úgy vélte, hogy Trump elnök "jó célpont lett volna a büntetőeljárás számára",<sup>118</sup> mert "súlyosbító tényező volt, hogy . . . Arra buzdította a közvéleményt, hogy bízson a feddhetetlenségében, és induljon az

elnökségért.<sup>119</sup> A DANY mindazonáltal úgy döntött, hogy nem folytat további vádakat Trump elnök akkori 40 Wall Street-i ingatlanával kapcsolatban.<sup>120</sup>

Bár "a DANY nyomozócsoportja . . . Trump tevékenységének számos vizsgálati területét azonosította"<sup>121</sup> Pomerantz aggodalmát fejezte ki amiatt, hogy a DANY vizsgálata túlságosan kiterjedt, céltalan és "narrátorra" van szüksége.<sup>122</sup> Pomerantz elmagyarázta, hogy a fehérgalléros ügyekben gyakran van egy "narrátor", aki elmagyarázza a gyanús tranzakciókat, eseményeket és körülményeket az esküdszéknek.<sup>123</sup> Ez az "elbeszélő" legtöbbször azért képes elmondani az esküdteknek a vádlott bűncselekményeit, mert azok szerepet játszottak azok elkövetésében.<sup>124</sup>

Január közepére Pomerantz megjegyezte, hogy "hosszú és céltalan szennyes lista volt a vizsgálandó témákról, Michael Cohenen (elítelt hamis tanún) kívül nem volt megbízható munkatárs, és DANY még mindig arra várt, hogy megkapja Trump adózási és számviteli anyagait."<sup>125</sup> Ezen a ponton Pomerantz hangsúlyozta, hogy ő csupán egy "külső tanácsadó", akinek "nem volt nagy érzelmi befektetése a nyomozásba".<sup>126</sup>

Néhány nappal azután, hogy Trump elnök 2021. január végén elhagyta a Fehér Házat, Vance arra kérte Pomerantzot, hogy "csatlakozzon a vizsgálathoz, mint egy külső tanácsadó", és "esküdjön fel különleges kerületi ügyészhelyettesként", hogy kizárólag a Trump elnök elleni nyomozáson dolgozzon.<sup>127</sup> Pomerantz azt válaszolta, hogy "készen áll, hajlandó és képes elkezdni, mihelyt esküt tehet".<sup>128</sup> Még azzal is viccelődött, hogy a bértárgyalások "nagyszerűen" sikerültek, mert ő és Vance "megállapodtak abban, hogy [Pomerantz] hiába fog dolgozni az ügyön, mielőtt megkérdezték volna tőle, hogy [Pomerantz] mennyit hajlandó fizetni a DA irodájának!"<sup>129</sup>

Pomerantz erről az ajánlatról folytatott vitája felfedi személyes és politikai indulatát Trump elnök ellen, és azt az izgalmat, amelyet érzett, amikor lehetőséget kapott arra, hogy büntetőeljárást indítson Trump elnök ellen. Bár Pomerantz könyvében azt állította, hogy "a vizsgálaton való munka iránti lelkesedésének semmi köze nem volt Trump politikájával kapcsolatos nézeteihez", egyidejűleg részletezte azokat az okokat, amelyek miatt "nem rajongott"<sup>130</sup> és "kevésbé volt tiszteletben"<sup>131</sup> Trump elnök iránt.<sup>132</sup>

### **III. POMERANTZ FANATIKUS VOLT TRUMP ELNÖK BÜNTETŐELJÁRÁS ALÁ VONÁSÁBAN**

Mark Pomerantz könyve részletezi rajongását Trump elnök kivizsgálása és büntetőeljárás alá vonása iránt. Pomerantz túlbuzgósága Trump elnök megszerzésére oda vezetett, hogy figyelmen kívül hagyta az ügyészi munka alapvető elveit. Ez azt eredményezte, hogy Pomerantz számos példátlan és szövevényes jogi elméletet szűrt át bűncselekmény keresése céljából. Ennek eredményeként Pomerantz egy sztártanúra, az elítelt hamis tanúra, Michael Cohenre támaszkodott, aki korábban hazudott és egyértelműen indult Trump elnök ellen. Pomerantz könyve feketén-fehéren világosan megmutatja, hogy a manhattani kerületi ügyész Trump elnök elleni vádemelése politikai slágermunka.

## **A. Pomerantz számos újszerű és kipróbálatlan jogi elméletet váltott át bűncselekmény keresése közben**

Könyvében Pomerantz kifejtette, hogy számos jogi elméletet fontolgat Trump elnök büntetőeljárás alá vonására. Pomerantz világossá tette, hogy célja Trump elnök büntetőeljárás alá vonása bármilyen bűncselekmény miatt, és csak az a kérdés, hogy megtalálják a bűncselekményt, amelyet rá lehet ragasztani.<sup>133</sup> Eskütételét követően Pomerantz megvizsgálta az állítólagos "hush money" kifizetéseket, amelyeket a DANY 2018 óta vizsgált.<sup>134</sup> 2019 végén azonban Vance úgy döntött, hogy nem emel vádat "senki ellen a [Stephanie] Cliffordnak fizetett titkos pénzzel vagy azzal a hamis számlázási rendszerrel kapcsolatban, amellyel Michael Cohennek visszatérítették az általa lefektetett pénzt".<sup>135</sup> Pomerantz kifejtette, hogy bár az állítólagos "hamis pénz és hamis számlázási rendszer hamis üzleti nyilvántartásokat eredményezett, . . . hamis üzleti nyilvántartás létrehozása csak vétség a New York-i törvények szerint"<sup>136</sup>, a maximális börtönbüntetés kevesebb, mint egy év.<sup>137</sup>

Amikor Trump elnök elhagyta hivatalát, Pomerantz úgy döntött, hogy "felülvizsgálja"<sup>138</sup>, hogy "vannak-e más bűncselekményekkel kapcsolatos vádak, amelyeket fel lehet hozni a Cohen által Cliffordnak fizetett összeggel és az azt követő eltussolással kapcsolatban".<sup>139</sup> Pomerantz ezen a ponton egy "új jogi elméletet" agyalt ki a New York-i pénzmosási törvény alapján, amelyről elismerte, hogy "sem nem intuitív, sem nem nyilvánvaló".<sup>140</sup> A pénzmosás, mint kifejtette, olyan pénzügyi tranzakciók sorozata, amelyek célja "a bűncselekményből származó jövedelem jellegének, helyének, forrásának, tulajdonjogának vagy ellenőrzésének elrejtése vagy leplezése".<sup>141</sup> Pomerantz pénzmosási elmélete "újszerű" volt, mert a "bevétel" Clifford bűnös magatartásán, azaz "Donald zsarolásán" alapult Trump.<sup>142</sup> Ez a jogi elmélet megbukott, amikor Pomerantz rájött, hogy a New York-i pénzmosási törvény megköveteli, hogy azokat a kifizetéseket, amelyekbe Cohen állítólag beleegyezett, Trump nevében teljesítsék, vagy a "piszkos pénzt" ténylegesen Clifford kapja meg.<sup>143</sup>

Miután rájött, hogy a Clifford-tényekkel kapcsolatban nincs büntetőügy, Pomerantz Trump elnök pénzügyi helyzetére (SOFC) kezdett összpontosítani, amelyről úgy gondolta, hogy Michael Cohen állításai alapján bűncselekménynek kell lennie.<sup>144</sup> Pomerantz több évre visszamenőleg kezdte vizsgálni több golfingatlan, a Deutsche Bank, az Old Post Office Hotel, a Doral Resort, a chicagói Trump International Hotel & Tower, a Mar-A-Lago, a Seven Springs, a Wall Street 40, a Triplex Apartment és a Trump Tower több évre vonatkozó pénzügyi kimutatásait.<sup>145</sup>

Pomerantz tovább vizsgálta annak lehetőségét, hogy Trump elnököt a New York-i vállalati korrupciós törvény alapján "mintabűncselekmények" miatt vádolják.<sup>146</sup> Pomerantz valójában több, Trump elnök ellen felhozott, egymástól független és alaptalan állítást próbált bűncselekménnyé olvasztani. Pomerantz tettei világossá teszik, hogy előre megítélte az ügy kimenetelét, és úgy döntött, hogy Trump elnököt valamilyen bűncselekmény miatt büntetőeljárás alá vonják - bármilyen bűncselekmény miatt -, de csak az volt a kérdés, hogy megtalálja a bűncselekményt, amelyet rá lehet ragasztani.

Pomerantznak azonban volt egy komoly problémája: kollégái nem teljesen értettek egyet vele. Könyvében Pomerantz világossá tette, hogy megveti DANY kollégáit. Pomerantz azzal vádolta DANY ügyvédtársait és nyomozóit, hogy "könyörtelenül negatívak, az ügy minden nehézségén és kérdésén elidőznek, és nem hajlandók elismerni a pozitívumokat" egy 2021. december 10-i

belső találkozón, korábbi kollégáit "lelkiismereti szolgálatmegtagadóknak" nevezve<sup>147</sup> pusztán azért, mert úgy vélte, hogy az ügy "gyenge", és rámutatott annak "sok végzetes hibájára".<sup>148</sup> Végül azzal utasította el a vizsgálattal kapcsolatos aggályait, hogy vagy túl lusták voltak a munka elvégzéséhez, nem ismerték a bizonyítékokat, vagy valahogy féltek vádat emelni Trump elnök ellen.<sup>149</sup>

## **B. Pomerantz átpolitizált támaszkodása az elítélt hamis tanúra, Michael Cohenre**

Pomerantz könyvének egyik legbizarrabb aspektusa Michael Cohen, Trump elnök kegyvesztett korábbi ügyvédje iránti tisztelete. Cohen, egy elítélt bűnöző, aki korábban hatszor hazudott

A Kongresszusnak<sup>[150]</sup> kimutatható előítélete van Trump elnökkel szemben, ami komoly hitelességi problémát okoz neki.<sup>151</sup>

2018 augusztusában Cohen "bűnösnek vallotta magát öt rendbeli szándékos adócsalásban; egy esetben hamis nyilatkozatot tett egy banknak; egy rendbeli jogellenes kampányhozzájárulás okozása; és egy esetben túlzott kampányhozzájárulás." <sup>152</sup> Három hónappal később Cohen szintén bűnösnek vallotta magát abban, hogy hazudott a Kongresszusnak.<sup>153</sup> manhattani szövetségi ügyész Cohen bűnös magatartását ebben az ügyben "tudatos és előre kiszámított cselekedetekként írta le – olyan cselekedetekként, amelyeket Cohen azért hajtott végre, hogy személyesen profitáljon, saját hatalmát építse és növelje befolyásának szintjét".<sup>154</sup> Amikor 2018-ban elítélték Cohent, William H. Pauley bíró, III.<sup>155</sup> Pauley bíró úgy találta, hogy Cohen minden bűncselekménye "megtévesztés volt, és úgy tűnik, hogy mindegyiket személyes kapzsóság és ambíció motiválta".<sup>156</sup>

Még azután is, hogy bűnösnek vallotta magát abban, hogy hazudott a kongresszusnak, Cohen ismét hazudott a kongresszusnak. 2019. február 28-án a képviselőház felügyeleti és reformbizottságának republikánusai az igazságügyi minisztérium elé utalták Cohent hamis tanúzás elkövetése és tudatosan hamis nyilatkozatok tétele miatt a bizottság előtt február 27-én tett vallomása során.<sup>157</sup> Cohen többször is hazudott vallomásában, szándékosan és szándékosan hamis állításokat tett, amelyeknek ellentmondott az Igazságügyi Minisztérium által az *Egyesült Államok kontra Cohen ügyben* hozott ítéletben megállapított jegyzőkönyv.<sup>158</sup> Cohen vallomásának egyes részei közvetlen ellentmondásban álltak az Egyesült Államok New York-i Déli Körzeti Ügyészségének (SDNY) beadványaiban tett állításaival.<sup>159</sup> Cohen vallomásának más részeit azonnal cáfolták a tárgyat első kézből ismerő tanúk.<sup>160</sup> Például Cohen tagadta, hogy különböző csalásokat követett volna el, mint például egy bank megkárosítását, annak ellenére, hogy az előző évben bűnösnek vallotta magát hamis nyilatkozatok megtételében egy bankintézetben.<sup>161</sup> Cohen azt is "vallotta, hogy nem keresett munkát a Fehér Házban", ami "közvetlen ellentétben állt az Egyesült Államok SDNY ügyészsége által benyújtott bírósági beadványokkal . . .".<sup>162</sup>

2023-ban Cohen ismét beismerte, hogy hazudott a kongresszusnak. Tavaly, a New York-i főügyész által Trump elnök ellen indított perben tartott bírósági meghallgatáson Cohen beismerte, hogy 2019-ben ismét eskü alatt hazudott a képviselőház hírszerzéssel foglalkozó állandó különbizottsága előtti vallomásában.<sup>163</sup> Cohent megkérdezték, hogy hazudott-e a vallomástétel során, amikor arról kérdezték, hogy utasították-e bizonyos pénzügyi számok felfűjására.<sup>164</sup> Cohen igennel válaszolt.<sup>165</sup> Ez arra készítette a képviselőház hírszerzéssel foglalkozó állandó különbizottságának elnökét, Mike Turner kongresszusi képviselőt, hogy büntetőügyet küldjön az Igazságügyi Minisztériumnak, követelve, hogy a minisztérium

vizsgálja ki Cohent hamis tanúzás és a Kongresszusnak tett tudatosan hamis nyilatkozatok miatt.<sup>166</sup>

Úgy tűnik, hogy Cohen Trump elnök elleni keresztes lovaggá való átalakulását részben Lanny Davis, egy prominens demokrata aktivista és a Clinton-család régi bizalmasa vezényelte.<sup>167</sup> Néhány hónappal Davis felvétele előtt Cohen elismerte, hogy nincs terhelő információja Trump elnökről. A bizottság rendelkezésére bocsátott információk alapján 2018 áprilisában, amikor a szövetségi bűnüldöző szervek Cohen bűncselekményei miatt nyomoztak, ügyvédje megkérdezte tőle, hogy van-e "bármilyen információja Trumpról", amire Cohen azt válaszolta, hogy "nincs róla semmi, semmi". Cohen azonban azt is megfogadta, hogy soha nem tölt egy napot sem börtönben, és azt mondta az ügyvédjének: "Egy dolgot elmondhatok, hogy soha nem fogok egy napot sem börtönben tölteni, soha. Megteszem, amit tennem kell, de soha nem fogok egy napot sem börtönben tölteni." A következő hónapokban azonban Cohen megfordult, és Davis elkezdte Cohent arra használni, hogy politikai előnszerzés céljából támadja és aláássa Trump elnököt.

Davis elismerte, hogy ő vezényelte Cohen tanúvallomását a kongresszus előtt, felidézve, hogyan "győzte meg Cummings [akkori felügyelő bizottsági elnököt], hogy Cohen legyen elnökségének első bejelentett tanúja", és "Cummings elnök beleegyezett [Davis] nyitányaiba . . .<sup>[168]</sup> Cummings elnök Davis nyomására "egyoldalúan és szükségtelenül próbálta korlátozni Cohen vallomásának terjedelmét."<sup>169</sup> Davis azzal is dicsekedett, hogy ő volt a felelős Bragg vádemeléséért, elmagyarázva, hogy felhívta a New York megyei kerületi ügyészséget, amelyet akkoriban Cyrus Vance vezetett, miután "Michaelt börtönbe küldték", mert "a pénzügyi csalás bizonyítékai szerepeltek a [kongresszusi] meghallgatásokon, és hogy Vance irodájának interjút kell készítenie Michaellel . . . És így kezdődött."<sup>170</sup>

Első találkozásukkor Cohen otthoni bezártsága alatt Pomerantz azt mondta, hogy Cohen "okos, de manipulatív" benyomást tett rá, mert emlékeztette Pomerantzot egy együttműködő drogdílerre, aki negyven évvel ezelőtt tanúskodott mellette egy tárgyaláson, és azt hitte, hogy Cohen igazat mond.<sup>171</sup> Pomerantzot elvakította az ötlet, hogy Cohent Trump elnök elleni büntetőeljárásban használják fel, és figyelmen kívül hagyta azt a tényt, hogy Cohennek "saját terve" van, és annak valószínűségét, hogy "az esküdtek tudják, hogy Cohen dühös Donald Trumpra, és azt akarják, hogy ítéljék el".<sup>172</sup> Pomerantz konkrétan arról számolt be, hogy Cohent "nem kellett nyomást gyakorolni, rávenni vagy rávenni, hogy válaszoljon a kérdésekre", mert Cohen "meg akart bizonyosodni arról, hogy Donald Trumpot bíróság elé állítják és felelősségre vonják a bűneiért".<sup>173</sup>

A DANY ügyészei vörös zászlókat emeltek Cohen részvételével kapcsolatban a Trump elnök elleni ügyben. Pomerantz könyvében beszámolt arról, hogy a DANY ügyészei negatívan reagáltak, amikor Pomerantz megemlítette Cohen lehetséges részvételét a peres terveikben.<sup>174</sup> Például Bragg új csapatával tartott találkozón Pomerantz azzal érvelt, hogy Cohen vallomása része lesz a Trump elnök elleni bizonyítékuknak, és a csapat vitája "káoszba és zűrzavarba torkollott".<sup>175</sup> Pomerantz azzal védekezett Cohen tanúként fennálló kötelezettségeivel kapcsolatban, hogy "gyakorlatilag minden együttműködő felelős", és Pomerantz úgy vélte, hogy a csapat "többsége" egyetértett abban, hogy Cohen jogosult a vallomástételre.<sup>176</sup> Cohen azonban továbbra is vita tárgyát képezte Pomerantz és DANY kollégái között a Trump elnök elleni vádemelésről szóló további megbeszélések során, aminek eredményeként Pomerantz gyakran védte az elítélt hamis tanút.<sup>177</sup>

Pomerantz továbbra is védte Cohen hitelességét, amikor Cohen lelkesen megjelent a nyilvánosság előtt, miután New York állam főügyésze, Letitia James petíciót nyújtott be, hogy kényszerítse Trump elnököt és családtagjait, hogy tegyenek vallomást a polgári nyomozás során.<sup>[178]</sup> Annak ellenére, hogy Cohen "hajlama a nyilvánosságra, a túlzásokra és a grandiózus kijelentésekre olyan emberek kezére játszott, akik nem bíztak benne", Pomerantz elhárította ezt az "önmagasztalást", elmagyarázva, hogy Cohent nem "megrögzött hazudozónak" tekinti, hanem csak "bonyolult embernek".<sup>179</sup> DANY kollégáinak ellenállásával szemben Pomerantz azt írta, hogy úgy érezte, "mindig Trump büntetőeljárásának okait vitatja, amíg el nem kékül az arca".<sup>180</sup>

Pomerantz felidézett egy "minilázadást", amely egy 2021. szeptember 21-i belső találkozót követően történt a Trump elnök elleni vizsgálatokról.<sup>181</sup> Részleteket közölt a közte és a DANY gazdasági bűncselekményekkel foglalkozó irodájának vezetője, Julieta Lozano közötti nézeteltérésekről Michael Cohen tanúként való hitelességét illetően.<sup>182</sup> Panaszt tett továbbá Chris Conroy, a DANY vizsgálati osztályának vezetője által egy 2021. november 12-i találkozón kifejezett aggályok miatt.<sup>183</sup> Pomerantz szerint Conroy "kételyeiről beszélt" a Trump-vizsgálattal kapcsolatban, amely egy pénzügyi és számviteli csalással kapcsolatos ügyből eredt, amely tükrözte azokat a vádakot, amelyeket a DANY Trump elnök ellen fontolgatott.<sup>184</sup> Úgy tűnik, hogy ez az ügy rosszul végződött a DANY számára.<sup>185</sup>

Bragg kerületi ügyész hivatali idejének elején Pomerantz megvédte Cohent tanúként Trump elnök ellen Bragg előtt. Egy csapattalálkozó egy pontján Bragg azt mondta Pomerantznak, hogy "nem lát olyan világot", amelyben vádat emelnék Trump ellen, és Michael Cohent a vád tanújaként hívnák.<sup>186</sup> Úgy tűnik azonban, hogy kevesebb mint egy év alatt Bragg Cohentről alkotott képe drasztikusan megváltozott. A Trump elnök vádiratában Bragg által használt újszerű és kipróbálatlan jogelmélet mellett Michael Cohen Bragg sztártanúja lett.<sup>187</sup> Bragg ügye nagymértékben támaszkodik Michael Cohen tanúvallomására, aki bizonyíthatóan előítéletes Trump elnökkel szemben.<sup>188</sup> Cohen hangot adott Trump elnök iránti mélyen személyes indulatainak.<sup>189</sup> Végző soron az ötletnek, hogy Michael Cohent tanúként használják fel *Trump* elnök ellen, vörös zászlónak kell lennie, tekintettel Cohen nyilvánvaló bosszújára és Trump elnök elleni számos nyilvános támadására.

### C. Pomerantz személyes animusa és megszállottsága Trump elnök iránt

Bár Pomerantz azt állítja, hogy csak "azért akarta elindítani a Trump-ügyet, mert úgy gondolta, hogy a közérdek érdekében büntetőeljárásra van szükség",<sup>[190]</sup> kevés erőfeszítést tesz arra, hogy könyvében elrejtse Trump elnök iránti személyes indulatát. Trump *elnökkel kapcsolatos ad hominin* jellemzése többek között a következőket tartalmazza:

- Egy "gátlástalan kerekes-kereskedő"<sup>191</sup>, "nárcisztikus személyiséggel";<sup>192</sup>
- Egy "zaklató"<sup>193</sup>, akinek "affinitása van a hazugsághoz";<sup>194</sup>
- A "törvényszegés mestere",<sup>[195]</sup> aki "hihetetlenül olcsó és teljesen becstelen";<sup>196</sup>
- Egy "rosszindulatú nárcisztikus"<sup>197</sup> és "megalomániás"<sup>198</sup>, aki "valós veszélyt jelentett az országra és azokra az eszmékre, amelyek számítottak . . ." <sup>199</sup>

- Egy "könyörtelen és kapzsi"<sup>200</sup> üzletember, akinek "jólétének sötét oldala van";<sup>201</sup> és
- "Nem csak egy beteges hazudozó, hanem egy szerencsétlen, arrogáns és borzalmas hazudozó"<sup>202</sup>, aki "már nem tudta feldolgozni a különbséget [expletív] és a valóság között".<sup>203</sup>

Pomerantz felfedte Trump elnök iránti elsöprő megvetését, amikor John Gotti elítélt maffiafőnökhöz hasonlította, és azt írta, hogy "ügyvédi karrierem során csak egy másik emberrel találkoztam, aki mindezeket a bázisokat érintette: John Gottival".<sup>204</sup> Miközben Pomerantz többször tagadta, hogy politikai indítéka vezérelte volna Trump elnök elleni nyomozását, elismerte, hogy több ezer órát önkénteskedett idejéből, éjjel-nappal dolgozott, dokumentumok százazereit olvasta át, és lemondotta a szabadságokat, mindezt azért, hogy megpróbálja kitalálni, hogy valamilyen szövevényes jogi elmélet felhasználható-e Trump elnök elleni büntetőeljáráshoz.<sup>205</sup>

Azok a személyes áldozatok, amelyeket Pomerantz Trump elnök elleni vádemelés érdekében hozott, nem olyasvalakié, akinek "nem volt nagy érzelmi befektetése a nyomozásba".<sup>206</sup> Pomerantz például ezt írta: "Úgy döntöttem, hogy belevetem magam abba a feladatba, hogy mindent megtanuljak, amit csak tudok Trump pénzügyi kimutatásairól . . . Dolgoztam néhány órát, sétáltattam a kutyát, hogy megtörjem a monotonitást, visszatértem a kimutatásokhoz és táblázatokhoz, dolgoztam még néhány órát, és újra sétáltattam a kutyát."<sup>207</sup> Pomerantz azt állította, hogy "teljesen elmerült a tényvizsgálatban, tanúk vázlatait és interjúkat készített, dokumentumokat elemzett, tanúvallomások átíratait olvasta át, és millió más dolgot csinált. Ekkor már dolgoztam nappal, esténként és hétvégén."<sup>[208]</sup> Pomerantz még azt is elismerte, hogy "több ezer órát töltött Donald Trump viselkedésén való gondolkodással . . ." <sup>209</sup>

A nyomozáshoz Pomerantz "egy kis könyvtárat" halmozott fel kifejezetten ehhez a vizsgálathoz szükséges könyvekből, köztük "Cohen könyvét, a *Disloyal-t*, és további tizenöt Trumppal kapcsolatos könyvet. . . Elmerültem abban, amit Trump üzleti birodalmáról írtak, és... elkezdte Trump éves pénzügyi kimutatásainak részletes tanulmányozását, arra gondolva, hogy azok az ellene indított ügy középpontjává válhatnak..."<sup>210</sup>

Pomerantz még hurrikán idején is Trump elnököt helyezte előtérbe minden mással szemben. A 2021-es Ida hurrikán idején Pomerantz és felesége "döbbenet nézte, ahogy a vízszint emelkedik otthonunk körül, és végül víz kezdett ömleni a házba".<sup>211</sup> Ahelyett, hogy magukért vagy érzelmi vagy személyes értékű tárgyakért aggódtak volna, Pomerantz és felesége "otthoni irodájuk körül járkáltak, hogy megmentsék az összes Trump-aktáját az árvíztől, és biztonságba vigyék őket az emeletre".<sup>212</sup> Pomerantz és felesége odáig mentek, hogy "a tél nagy részére lemondták sonomai tartózkodásukat", még akkor is, ha ez "azt jelenthette, hogy elveszítik azt a nagy kauciót, amelyet azért fizettek, hogy ott házat béreljenek. Egyszerűen túl sok volt a tennivaló a vádak véglegesítéséhez és a Trump elleni vádirat visszatérésére való felkészüléshez."<sup>213</sup>

Ezek nem az igazságot szolgálni kívánó ügyész cselekedetei. Ezek egy szélhámos, túlbuzgó ügyész tettei, aki politikai motivációkkal cselekszik. És ez a motiváció kezdettől fogva megfertőzte a nyomozást.



#### IV. POMERANTZ AZUTÁN MONDOTT LE, HOGY BRAGG KEZDETBE NEM ENGEDÉLYEZTE TRUMP ELNÖK BÜNTETŐELJÁRÁSÁT

2022. január 1-jén Alvin Bragg felesküdt New York megye körzeteként Megye.<sup>214</sup> Pomerantz megjegyezte, hogy azon a napon "a dolgok szinte azonnal dél felé kezdtek fordulni".<sup>215</sup>

Pomerantzot és Dunne-t "egyre nyugtalanabb" volt az elnök elleni nyomozás üteme Trump – még azután is, hogy többször találkozott Bragggal és csapatával.<sup>216</sup> 2022. január 8-án Pomerantz személyesen találkozott Bragggal. A négyszemközi beszélgetés során Pomerantz azt mondta Braggnek, hogy

A Trump elnök elleni ügy "készen állt a vádemelésre".<sup>217</sup> 2022. január 11-én Pomerantz és Dunne előadást tartott Trump volt elnök pénzügyi kimutatásairól Braggnek és csapat.<sup>218</sup> Ezen a találkozón Bragg csapata "jelentős »aggodalmának« adott hangot azzal kapcsolatban, hogy Cohent tanúja volt, és megpróbált eltérni Pomerantz által javasolt csalási vádaktól.<sup>219</sup>

2022. január 24-én Pomerantz szerint a nyomozócsoport ülése "gyorsan a negativitás forgószeleivé fajult", mert más DANY tisztviselők jogosan kérdőjelezték meg Pomerantz fő tanújának, Michael Cohennek a szavahihetőségét.<sup>220</sup> Pomerantz azt is kifogásolta, hogy Bragg láthatóan nem érdeklődött a találkozó iránt – Bragg későn érkezett a találkozóra, "az idő nagy részét a telefonját nézegette, majd korán távozott. . .".<sup>221</sup> Két nappal később Pomerantz és Dunne megállapodtak abban, hogy mindketten lemondanak, ha Bragg nem terjeszti elő a vádiratot, és lemondólevelet cseréltek a másikkal, hogy vizsgálja felül.<sup>222</sup> Egy tervezett műtét előtt, amelyet "késleltetett . . . mert a munka annyira őrjöngővé vált," Pomerantz "készített egy felmondólevelet. . . tájékoztatni [Bragg-et] arról, hogy nem akarja folytatni »a vádemelésről szóló határozat egyértelműségének hiányában, és anélkül, hogy képes lenne biztosítani azokat a forrásokat, amelyeket véleménye szerint az ügy megkövetel.«." <sup>223</sup> Pomerantz nem teljesítette a felmondólevél benyújtását, és ehelyett "a hajnali órákban" a tervezett műtét előtt Pomerantz úgy döntött, hogy "nyers" levelet ír Braggnek, jelezve, hogy "nem elégedett" azzal, ahogyan Bragg kezeli a vizsgálatot.<sup>224</sup>

Ez pontosan az ellenkezője volt annak, amit a találkozón mondtam..."); *Azonosító*. 213-ban ("Bár az új csapat semmit sem tudott a mögöttes tényekről, és semmit sem tudott arról, hogyan állították össze a Weisselberg-ügyet, elolvasták a védelem indítványait, amelyek kritikus jelentőséget tulajdonítottak Cohennek, elárasztották őt, és azt állították, hogy beszennyezte a vádat.").

2022 februárjának első heteiben Pomerantz és Dunne számos beszélgetést folytatott Bragggal és csapatával, hogy elmagyarázzák a Trump elnök elleni sokoldalú vizsgálatukat. <sup>225</sup> Az egyik ülés után Pomerantz jelezte, hogy úgy érzi, "mi kontra ők" Bragg csapatával és azzal, ahogyan ők látják a vizsgálatot.<sup>226</sup>

20. február 2022-án Bragg jelezte, hogy nem engedélyezi a vádemelést a Pomerantz és Dunne által kidolgozott tények alapján, ami arra készítette Pomerantzot, hogy 23. február 2022-án hivatalosan lemondjon.<sup>[227]</sup> A New York Times-nak *kiszivárgott lemondólevelében* Pomerantz élesen megdorgálta Braggot, megfogadva, hogy nem lesz "passzív résztvevője" Bragg "súlyos igazságszolgáltatási kudarcának".<sup>228</sup> Pomerantz nyilvános lemondása állítólag "mélyen

megérintette" Bragg-et, és arra készítette, hogy "szokatlan" nyilvános nyilatkozatot adjon ki, "hangsúlyozva, hogy a Trump és vállalkozása elleni vizsgálat még messze nem ért véget".<sup>229</sup>

Nevezetesen, Pomerantz lemondó levele számos félrevezető és következetlen volt Nyilatkozatok. Lemondó levelében Pomerantz azt írta: "[a] csapat, amely Mr. Trump nem kételkedik abban, hogy bűncselekményeket követett el – el is követte."<sup>230</sup> Pomerantz könyve,

Azonban egy másik történetet mesélt el. Saját bevallása szerint egy 2021. december 9-i találkozón

A kerületi ügyészség ügyvédei közül sokan "könyörtelenül negatívak" voltak.<sup>231</sup>

Pomerantz megjegyezte, hogy "egy ügyvéd úgy vélte, hogy »sok végzetes hibája« van."<sup>232</sup> Egy másik ügyvéd

"kifejezte azt a nézetét, hogy az ügy »kiút« lehet."<sup>233</sup> Pomerantz később kijelentette, hogy "az irodában köztudott volt, hogy Trump »disszidenseket« küldött vizsgálat."<sup>234</sup> Bragg azt is elmondta Pomerantznak, hogy "az ügyészek csoportja közötti konszenzus

akivel beszélt, nem ment előre."<sup>235</sup>

Pomerantz lemondó levelében azt is írta, hogy "én és mások azt tanácsoltuk Önnek, hogy elegendő bizonyítékunk van ahhoz, hogy ésszerű kétséget kizáróan megállapítsuk Trump bűnösségét, és úgy gondoljuk, hogy a vádemelés győzedelmeskedne, ha vádat emelnének, és az ügyet pártatlan esküdtszék elé terjesztenék."<sup>[236]</sup> Pomerantz azonban könyvében ezt írta: "Tudom, hogy a Donald Trump elleni ügy nem könnyű, és nagy a kockázata annak, hogy nem végződik ítélettel. Ezt a kockázatot lehetetlen számszerűsíteni. Hiszem, hogy az ügyészség győzedelmeskedne, de sok bizonytalanság van belesütve a helyzetbe."<sup>237</sup>

Végül Pomerantz azt írta lemondó levelében: "Ön jelentős időt és energiát fordított arra, hogy megértse a Trump pénzügyi kimutatásaival kapcsolatban összegyűjtött bizonyítékokat, valamint az alkalmazandó törvényeket."<sup>238</sup> Ez az állítás sem áll összhangban azzal, amit Pomerantz Braggról írt könyvében. Könyve elején Pomerantz azt állította, hogy Bragg "felelős az »igazságszolgáltatás súlyos kudarcáért«, amiért nem emelt azonnal vádat Trump elnök ellen."<sup>239</sup> Pomerantz azt írta, hogy Bragg "zavart volt", és "Alvin viszonylagos fiatalságára gondolt, és azon tűnődött, vajon a feje fölött van-e".<sup>240</sup> Azzal vádolta Braggot, hogy "nem ugrott be, hogy felkarolja a nyomozást vagy megismerje a tényeket".<sup>241</sup> Pomerantz úgy vélte továbbá, hogy Bragg számára jobb, ha vizsgálatát az Egyesült Államok ügyészségéhez küldi, "mint egyszerűen »térdelni« azáltal, hogy az ügyet a kerületi ügyészségen tartja, hogy elhúzódó halált haljon."<sup>242</sup>

## **V. POMERANTZ NYILVÁNOS NYOMÁSÁRA BRAGG KERÜLETI ÜGYÉSZ FELTÁMASZTOTTA A TRUMP ELNÖK ELLENI "ZOMBI" ÜGYET**

Bár korábban mind az SDNY, mind a DANY elutasította a Cliffordnak történő állítólagos titkos pénzkifizetések további vizsgálatát,<sup>243</sup> Bragg úgy döntött, hogy egy politikailag alkalmas pillanatban újraéleszti a DANY vizsgálatát. Röviddel azután, hogy Trump elnök bejelentette indulását a Fehér Házban, a DANY visszatért ahhoz, amit Pomerantz gyakran "zombi" ügynek nevezett, amely közel öt évvel ezelőtt keletkezett.<sup>244</sup> Az ügy azért kapta zombi becenevét, mert hajlamos volt "[visszatérni] az életbe", ahogy azt 2019-ben, 2021-ben és 2023-ban is tette.<sup>245</sup> Mindazonáltal Bragg azon döntése, hogy ezt az ügyet Pomerantz nyilvános nyomásgyakorlási kampányát követően hozza fel – és miután hivatali idejének kezdetén lényegében felhagyott a

DANY korábbi Trump-vizsgálataival<sup>246</sup> – komoly gyanút vet fel azzal kapcsolatban, hogy a politikai nyomás szerepet játszott-e döntésében.

Pomerantz szerint a "zombi" ügynek több buktatója is volt, és a lehetséges "megkerülések" ellenére Pomerantz azt írta, hogy egyik sem volt vonzó.<sup>247</sup> Továbbá DANY kollégái "kétkeltek abban, hogy Trumpot egyáltalán »zsarolták«-e".<sup>248</sup> Bragg azonban pusztán kényelmi és megértési okokból dönthetett úgy, hogy továbblép ebben a kérdésben. Pomerantz megjegyezte, hogy 2019 októberében, jóval azelőtt, hogy a New York-i polgárok megválasztották Bragg-et, a DANY ügyészei és nyomozói "sok munkát végeztek a [Clifford] pénzkifizetéssel kapcsolatos tények kidolgozásában", és "fokozták erőfeszítéseiket", miután a szövetségi ügyészek azt mondták, hogy befejezték ezen információk vizsgálatát.<sup>249</sup>

A következő hónapokban Bragg és csapata a DANY-nál valószínűleg észrevette azt az elismerést, amelyet Letitia James New York-i főügyész kapott a demokratáktól, amiért polgári pert indított Trump elnök, gyermekei és a Trump Organization ellen.<sup>250</sup> Bragg szinte azonnal rossz sajtóval szembesült hivatali ideje elején, mert egy memorandumban bejelentette, hogy nem indít büntetőeljárást bizonyos "alacsony szintű bűncselekmények ellen, miközben megígérte, hogy csökkenti a büntetőjogi vádak és dekriminalizálja az olyan bűncselekményeket, mint a letartóztatásnak való ellenállás".<sup>251</sup> Ezt követően, amikor Pomerantz és Dunne lemondott, a baloldal prominens hangjai részben a Trump elnökkel szembeni tétlensége miatt támadták Bragg-et.<sup>252</sup> Más szóval, mint nép által megválasztott ügyésznek, Braggnek politikai győzelemre volt szüksége első hivatali évének végére ahhoz, hogy növelje közéleti tekintélyét.

Braggnek a politikai jövőjét is figyelembe kellett vennie. A kerületi ügyészi versenyben Bragg nagy ígéreteket tett, hogy Trump elnök után megy. Bragg gyakran emlékeztette a választókat, hogy miközben a New York-i főügyészi hivatalban dolgozott, "több mint százszor" beperelte a Trump-adminisztrációt.<sup>253</sup> Bragg elsődleges ellenfelének szóvivője még azt is megjegyezte, hogy Bragg "politikai előnyért támadta Trump elnököt minden alkalommal, amikor csak lehetősége volt".<sup>254</sup> Bragg esetleges megválasztása és az azt követő baklövés az első napi memorandumával további nyomást gyakorolt azon döntésére, hogy feltámassza a "zombi" ügyet, mint kampányígéreteinek teljesítésének eszközét. Ez a helytelen politikai elfogultság ösztönözte Braggot arra, hogy újraértékelje korábbi döntését, és ehelyett megfogadta, hogy Trump elnök elleni nyomozása folytatódik, amint azt egy interjúban megjegyezte azon a napon, amikor Pomerantz és Dunne lemondott.<sup>255</sup> Valójában Bragg megjegyezte, hogy reméli, hogy "visszaszorítja a fegyveres erőszakot és a lakosságot Rikersben, miközben folytatja a Trump-vizsgálatot . . . [lenne] »semlegesíteni« a körülötte lévő zajt."<sup>256</sup>

Gyorsan előre 2023 márciusára, és úgy tűnt, hogy Bragg megadta magát ennek a zajnak. Bragg úgy döntött, hogy vádat emel, annak ellenére, hogy több év telt el azóta, hogy a DANY megkezdte a vizsgálatot, és a "zombi" ügy tényei változatlanok maradtak.<sup>257</sup> A tényállás nem változott. A törvény nem változott. Bragg sztárjának, Michael Cohennek a szavahihetősége nem javult. Csak egy jelentős közbeeső tényező volt a DANY korábbi döntése között, hogy nem folytat vádat, és Bragg vádemelése között: Trump elnök bejelentette, hogy indul a 2024-es elnökválasztáson.

## VI. A BIZOTTSÁG JOGALKOTÁSI REFORMJAVASLATAI AZ ÁTPOLITIZÁLT BÜNTETŐELJÁRÁSOK KEZELÉSÉRE

Bragg Trump elnök elleni vádemelése csak a jéghegy csúcsa a politikai indíttatású büntetőeljárások számára, és a bizottság ki kívánja vizsgálni azokat a körülményeket, amelyekből ez a per újjászületett. Bragg példátlan vádiratának védelmében tett állításával ellentétben,<sup>258</sup> az Egyesült Államok volt elnöke ellen az ellenzéki politikai párt megválasztott helyi ügyésze által (aki Trump elnökhöz hasonlóan újraválasztásának kilátásával néz szembe) jelentős szövetségi vádat emelÉrdekeit. Bragg Trump elnök elleni vádemelése más politikailag motivált, nép által megválasztott helyi ügyészek vádiratainak másolásához vezetett.

2023. augusztus 14-én Fani Willis, a Fulton megyei kerületi ügyész 41 vádpontban emelt vádat 19 vádlott, köztük Trump elnök ellen, azt állítva, hogy "bűnözői vállalkozásban" vettek részt.<sup>259</sup> Bragghez hasonlóan a bizottság is információkat kért Willistől a szövetségi támogatási alapok felhasználásáról,<sup>260</sup> és az Igazságügyi Minisztérium elismerte, hogy cselekedeteiben "következetlenségek" vannak.<sup>261</sup> Ha az olyan állami vagy helyi ügyészek, mint Bragg és Willis, politikai indíttatású büntetőeljárást indíthatnak volt vagy jelenlegi amerikai elnökök ellen személyes cselekményeik miatt, ez jelentős hatással lehet arra, hogy az elnökök hogyan látják el hivatali idejüket.

Számos jogszabály van függőben a Kongresszus előtt, hogy politikailag foglalkozzon ezekkel motivált helyi büntetőeljárások. Russell Fry kongresszusi képviselő bemutatta a H.R. 2553-at, a No More

Politikai vádemelési törvény, egy törvényjavaslat, amely a korábbi és jelenlegi elnököket és helyetteseket biztosítaná

Az elnökök lehetőséget kapnak arra, hogy saját polgári vagy büntetőügyeiket állami bíróságról szövetségi bíróságra vigyék át

bíróság.<sup>262</sup> 2023. szeptember 28-án a bizottság jóváhagyta a H.R. 2553-at, és

a teljes Ház általi vizsgálat.<sup>263</sup> Andy Biggs kongresszusi képviselő két törvényjavaslatot nyújtott be: (1) H.R.

2581, a szomszédságunkban elkövetett törvénytelen erőszak elszámoltathatóságáról szóló törvény, amely

"megtiltja, hogy szövetségi forrásokat ítéljenek oda a manhattani kerületi ügyészségnek, és előírja a hivatal számára, hogy fizesse vissza a 2022. január 1. után nyújtott szövetségi forrásokat"; és (2) H.R. 2582, a politikai büntetőeljárások szövetségi alapjainak tilalmáról szóló törvény, amely "megtiltaná az állami vagy helyi bűnüldöző szervezetek, hogy vagyonekobbzás útján lefoglalt pénzeszközöket vagy vagyontárgyakat használjanak fel az elnök elleni nyomozásra vagy büntetőeljárás lefolytatására, Aelnök, vagy büntetőügyben az elnöki tisztségre jelölt."<sup>264</sup> A bizottság továbbra is vizsgálja azokat a területeket, amelyeken jogszabályokat alkothat annak biztosítása érdekében, hogy a volt vagy jelenlegi elnökök ne legyenek kitéve olyan politikai indíttatású büntetőeljárásoknak, mint amilyeneket Bragg és Willis indított. A helyi, politikai indíttatású ügyészeknek nincs helyük arra, hogy fegyverként használják a büntető igazságszolgáltatási rendszert a volt vagy jelenlegi elnökök ellen.

## VII. KÖVETKEZTETÉS

Annak ellenére, hogy Pomerantz nem volt hajlandó válaszolni a kérdésekre a vallomása során, könyve egy dolgot világossá tesz: a New York megyei kerületi ügyész Trump elnök elleni nyomozása, majd későbbi vádemelése kezdettől fogva annak a terméke, hogy az ügyészek egyetlen személyre összpontosítanak egy bűncselekmény keresése során. Pomerantz, saját szavaival, megerősíti azt, amit az amerikaiak ösztönösen tudnak. Pomerantz politikailag motivált ügyész volt, aki a rendelkezésére álló hatalmas erőforrásokat arra igyekezett felhasználni, hogy Trump elnököt egy új jogi elmélet és gyanús bizonyítékok alapján vádolja meg – olyan bizonyítékokkal, amelyek alapján a szövetségi ügyészek megtagadták a vádemelést. Pomerantzhhoz hasonlóan Bragg tettei is megmutatták, hogy ő is politikailag motivált ügyész. Kampánya során Bragg többször is dicsekedett azzal, hogy beperelte Trump elnököt. A DANY hagyta, hogy politikai motivációk és animus fertőzzék meg ügyészi mérlegelési jogkörét. Ennek eredményeként a DANY-nak most van egy ügye, amely megkérdőjelezhető és teszteletlen jogi alapokon nyugszik.<sup>265</sup>

A New York megyei kerületi ügyész Trump elnök elleni vádemelése veszélyes új lehetőséget nyitott a politikai indíttatású büntetőeljárásokra vagy a politikai ellenfelek, köztük elnökök elleni büntetőeljárások fenyegetésére. Ez az ügy veszélyesen alacsony küszöböt állapít meg ezeknek a nyomozásoknak és büntetőeljárásoknak a megkezdéséhez. Ezzel a vádirattal Bragg megnyitotta az ajtót egy olyan volt elnök – vagy jelenlegi jelölt – elleni jövőbeli büntetőeljárás előtt, amelyet széles körben politikai indíttatásúnak tekintenének. Mint már láttuk, más ügyészek is követték Bragg példáját, és politikai indíttatású nyomozásokat és vádemeléseket folytattak Trump elnök ellen.

Minden ügyészség alapvető küldetése a jogállamiság fenntartása. És ennek a küldetésnek az egyik jellemzője annak biztosítása, hogy az igazságosság vak legyen – igazságosan és egyenlően alkalmazva. Bragg politikai indíttatású vádirata Trump elnök ellen azzal fenyeget, hogy lerombolja a vak igazságszolgáltatás fogalmát azáltal, hogy a büntető igazságszolgáltatási rendszert arra használja, hogy megtámadjon egy olyan személyt, akivel politikailag nem ért egyet, és ezáltal aláássa az amerikai nép bizalmát.

## **MICHAEL D. COHEN TANÚVALLOMÁSA AZ EGYESÜLT ÁLLAMOK KÉPVISELŐHÁZÁNAK FELÜGYELETI ÉS REFORMBIZOTTSÁGA**

**2019. FEBRUÁR 27.**

Cummings elnök úr, Jordan rangidős képviselő és a bizottság tagjai, köszönöm, hogy meghívtak ma ide.

Arra kértem a bizottságot, hogy gondoskodjon arról, hogy családomat megvédjék az elnöki fenyegetésektől, és hogy a bizottság érzékeny legyen a folyamatban lévő vizsgálatokkal kapcsolatos kérdésekre. Köszönöm segítségüket és megértésüket.

Eskü alatt vagyok itt, hogy kijavítsam a jegyzőkönyvet, hogy őszintén válaszoljak a bizottság kérdéseire, és hogy elmondjam az amerikai népnek mindazt, amit Trump elnökről tudok.

Elismerem, hogy néhányan közületek kételkedhetnek és támadhatnak a szavahihetőségem miatt. Ez az oka annak, hogy olyan dokumentumokat építettem be ebbe a nyitó nyilatkozatba, amelyek megcáfolhatatlanok, és bizonyítják, hogy az Önök által hallott információk pontosak és igazak.

Egymillió év alatt soha nem gondoltam volna, amikor 2007-ben elfogadtam egy állást, hogy Donald Trumpnak dolgozzak, hogy egy nap indul az elnökválasztáson, kampányt indít a gyűlölet és az intolerancia platformján, és ténylegesen győzni fog. Sajnálom azt a napot, amikor igent mondtam Mr. Trumpnak. Sajnálom mindazt a segítséget és támogatást, amit az út során adtam neki.

Szégyellem magam a saját hibáim miatt, és nyilvánosan vállaltam a felelősséget értük azzal, hogy bűnösnek vallottam magam New York déli körzetében.

Szégyellem a gyengeségemet és a helytelen lojalitásomat – azokat a dolgokat, amelyeket Trumpért tettem, hogy megvédjem és előléptessem őt.

Szégyellem, hogy úgy döntöttem, részt veszek Trump törvénytelen tetteinek eltitkolásában, ahelyett, hogy a saját lelkiismeretemre hallgatnék.

Szégyellem magam, mert tudom, mi az a Mr. Trump.

Rasszista.

Ő egy szélhámos.

Ő egy csalás.

Elnökjelölt volt, aki tudta, hogy Roger Stone Julian Assange-val beszélget a Demokrata Nemzeti Bizottság WikiLeaks által kiszivárogtatott e-mailjeiről.

Néhány pillanat múlva mindegyiket elmagyarázom.

Ma számos dokumentumot bocsátok a bizottság rendelkezésére. Ezek a következők:

- Egy csekk másolata, amelyet Trump úr írt a személyes bankszámlájáról – miután elnök lett –, hogy megtérítse nekem azokat a rejtett pénzkifizetéseket, amelyeket azért fizettem, hogy eltitkoljam a viszonyát egy felnőtt filmsztárral, és megakadályozzam a kampányának károsodását;
- A 2011–2013-as pénzügyi kimutatások másolatai, amelyeket olyan intézményeknek adott, mint a Deutsche Bank;
- Egy cikk másolata Mr. Trump kézírásával, amely egy róla készült portré árveréséről számolt be – előre elintézte a licitálót, majd nonprofit jótékonyági alapítványának számlájáról megtérítette a licitálót, a kép most az egyik vidéki klubjában lóg; és

- Azoknak a leveleknek a másolatai, amelyeket Trump utasítására írtam, és amelyek megfenyegették a középiskoláját, a főiskolákat és a Főiskolai Testületet, hogy ne hozzák nyilvánosságra az osztályzatait vagy a SAT pontszámait.

Remélem, hogy a mai megjelenésem, bűnös vallomásom és a bűnüldöző szervekkel végzett munkám olyan lépések a megváltás útján, amelyek helyreállítják a belém vetett hitet, és segítenek ennek az országnak jobban megérteni elnökünket.

Mielőtt továbbmennék, szeretnék bocsánatot kérni mindannyiuktól és az egész Kongresszustól.

Amikor legutóbb megjelentem a kongresszus előtt, azért jöttem, hogy megvédjem Mr. Trumpot.

Ma azért vagyok itt, hogy elmondjam az igazságot Mr. Trumpról.

Hazudtam a kongresszusnak arról, hogy Trump mikor hagyta abba a tárgyalásokat a moszkvai toronyprojektről Oroszországban. Kijelentettem, hogy 2016 januárjában abbahagytuk a tárgyalásokat. Ez hamis volt – tárgyalásaink hónapokkal később, a kampány alatt is folytatódtak.

Trump úr nem mondta közvetlenül, hogy hazudjak a kongresszusnak. Ő nem így működik.

A kampány alatt folytatott beszélgetéseink során, miközben aktívan tárgyaltam neki Oroszországban, a szemembe nézett, és azt mondta, hogy Oroszországban nincs üzlet, majd kiment és hazudott az amerikai népnek azzal, hogy ugyanezt mondta. A maga módján azt mondta, hogy hazudjak.

Legalább fél tucatszor fordult elő 2016 januárja és június vége között, amikor megkérdezte tőlem: "Hogy megy ez Oroszországban?" – utalva a Moscow Tower projektre.

Tudnia kell, hogy Trump személyes ügyvédei átnézték és szerkesztették a kongresszusnak tett nyilatkozatomat a moszkvai torony tárgyalásainak időzítéséről, mielőtt megadtam volna.

Hogy világos legyen: Trump tudott Trump moszkvai tárgyalásairól és irányította azokat a kampány során, és hazudott róla. Hazudott erről, mert soha nem számított arra, hogy megnyeri a választást. Hazudott is róla, mert több száz millió dollárt keresett a moszkvai ingatlanprojekten.

És így hazudtam is erről – mert Trump világossá tette számomra a nekem tett személyes nyilatkozataival, amelyekről mindketten tudtuk, hogy hamisak, és az országnak tett hazugságaival, hogy azt akarja, hogy hazudjak. És ezt világossá tette számomra, mert személyes ügyvédei átnézték a nyilatkozatomat, mielőtt átadtam volna a Kongresszusnak.

Az elmúlt két évben az Egyesült Államok elnöke "patkánynak" bélyegzett. Az igazság egészen más, és engedjék meg, hogy egy pillanatra bemutatkozzak.

A nevem Michael Dean Cohen.

24 éves áldott férj vagyok, és egy hihetetlen lány és fiú apja. Amikor feleségül vettem a feleségemet, megígértem neki, hogy szeretni fogom, dédelgetem és védelmezni fogom. Ahogy édesapám számtalanszor mondta gyermekkorom során: "Ti, a feleségem, és ti vagytok a levegő, amit belélegzek." Az én Laurámnak, Számimnak és Jake-emnek üzenem, hogy nincs semmi, amit ne tennék meg, hogy megvédjelek.

Mindig igyekeztem hűségen, barátságon, nagylelkűségen és együttérzésen alapuló életet élni – olyan tulajdonságokat, amelyeket a szüleim gyerekkorom óta belevéstek a testvéreimbe és belém. Apám mások együttérzésének és önzetlen cselekedeteinek köszönhetően élte túl a holokausztot. Sokan segítettek neki, akik veszélybe sodorták magukat, hogy azt tegyék, amiről tudták, hogy helyes. Ezért az első ösztönöm mindig az volt, hogy segítsék a rászorulókon. Anya és apa... Sajnálom, hogy cserbenhagytam.

Ahogy sokan, akik a legjobban ismernek, azt mondanák, hogy én vagyok az a személy, akit hajnali 3-kor hívnának, ha segítségre lenne szükségük. Büszkén emlékszem arra, hogy sok gyermekem barátjának vészhelyzeti kapcsolattartója voltam, amikor felnőttek, mert a szüleik tudták, hogy mindent eldobok, és úgy gondoskodom róluk, mintha a sajátjaim lennének.

Mégis, tavaly ősszel bűnösnek vallottam magam a szövetségi bíróságon az egyén #1 javára, utasítására és koordinálásában.

(A rekord kedvéért: Az egyéni #1 Donald J. Trump elnök.)

Fájdalmas bevallani, hogy időnként ambíció motivált. Még fájdalmasabb beismerni, hogy sokszor figyelmen kívül hagytam a lelkiismeretemet, és hűségesen viselkedtem egy férfihoz, amikor nem kellett volna. Ma itt ülve hihetetlennek tűnik, hogy annyira megbabonázott Donald Trump, hogy hajlandó voltam megtenni érte olyan dolgokat, amelyekről tudtam, hogy teljesen helytelenek.

Ezért jöttem ide, hogy bocsánatot kérjek a családomtól, a kormánytól és az amerikai néptől.

Ennek megfelelően hadd beszéljek most Mr. Trumpról.

Nagyon jól megismertem, több mint 10 évig nagyon szorosán együttműködtem vele, mint ügyvezető alelnök és különleges jogtanácsos, majd személyes ügyvéd, amikor elnök lett. Amikor először találkoztam Mr. Trumppal, sikeres vállalkozó, ingatlanóriás és ikon volt. Mr. Trump közelében lenni mámorító volt. Amikor a jelenlétében voltál, úgy érezted, hogy valami nálad nagyobbak vettél részt – hogy valahogy megváltoztatod a világot.

Több mint egy évtizeden át hirdetem a Trump-narratívát. Ez volt a munkám. Mindig maradjon az üzenetben. Mindig védekezzen. Kisajátította az életemet. Eleinte főleg ingatlanfejlesztésekkel és egyéb üzleti tranzakciókkal foglalkoztam. Röviddel ezután Mr. Trump bevont a magánéletébe és a magánügyeibe. Idővel láttam, hogy feltárul az igazi jelleme.

Mr. Trump egy rejtély. Ő is bonyolult, ahogy én is. Van jó és rossz is, ahogy nekünk is. De a rossz messze felülmúlja a jót, és hivatalba lépése óta önmaga legrosszabb



változatává vált. Képes kedvesen viselkedni, de nem kedves. Képes nagylelkű cselekedeteket elkövetni, de nem nagylelkű. Képes lojális lenni, de alapvetően hűtlen. Donald Trump egy olyan ember, aki azért indult a hivataláért, hogy nagygyá tegye a márkáját, nem pedig azért, hogy nagygyá tegye az országunkat. Nem akarta vagy nem állt szándékában vezetni ezt a nemzetet – csak eladni magát, és felépíteni vagyonát és hatalmát. Trump gyakran mondta, hogy ez a kampány lesz "a politikatörténet legnagyobb infomerciálisa".

Soha nem számított arra, hogy megnyeri az előválasztást. Soha nem számított arra, hogy megnyeri az általános választásokat. A kampány – számára – mindig is marketing lehetőség volt.

Már a Trumpnak végzett munkám elején tudtam, hogy arra fog irányítani, hogy hazudjak az üzleti érdekei érdekében. Szégyellem kimondani, hogy amikor egy magánszektorbeli ingatlanmogulról volt szó, triviálisnak tartottam. Elnökként ezt jelentősnek és veszélyesnek tartom.

De a keverékben a Mr. Trumpnak való hazugság normalizálódott, és körülötte senki sem kérdőjelezte meg. Az igazat megvallva, ezt ma sem kérdőjelezi meg senki körülötte.

Sokan kérdezték tőlem, hogy Trump tudott-e előre a Demokrata Nemzeti Bizottság feltört e-mailjeinek nyilvánosságra hozataláról. A válasz igen. Ahogy korábban említettem, Mr. Trump előre tudott Roger Stone-tól a WikiLeaks e-mail-hullámáról.

2016 júliusában, napokkal a demokrata kongresszus előtt Trump irodájában voltam, amikor a titkárnője bejelentette, hogy Roger Stone telefonál. Mr. Trump feltette Mr. Stone-t a kihangosítóra. Mr. Stone azt mondta Mr. Trumpnak, hogy épp most szállt le a telefonról Julian Assange-val, és hogy Mr.

Assange azt mondta Mr. Stone-nak, hogy néhány napon belül hatalmas mennyiségű e-mail lesz, ami ártani fog Hillary Clinton kampányának.

Trump erre úgy reagált, hogy "nem lenne nagyszerű".

Mr. Trump rasszista. Az országban Trump udvarolt a fehér felsőbbrendűséget hirdetőknak és bigottoknak. Hallottátok, hogy a szegényebb országokat ""-oknak nevezte. Magánemberként még rosszabb.

Egyszer megkérdezte tőlem, hogy meg tudnék-e nevezni egy fekete ember által vezetett országot, amely nem "shithole". Ez akkor volt, amikor Barack Obama volt az Egyesült Államok elnöke. Amikor egyszer Chicago egyik küszködő negyedén autóztunk, megjegyezte, hogy csak a feketék élhetnek így. És azt mondta nekem, hogy a feketék soha nem szavaznának rá, mert túl buták. És mégis folytattam a munkát neki. Mr. Trump csaló. Ahogy korábban említettem, ma átadom a bizottságnak Trump elnök 2011 és 2013 közötti pénzügyi kimutatásait, amelyeket a Deutsche Banknak adott, hogy érdeklődjön a Buffalo Bills megvásárlásához szükséges kölcsönről és a Forbes-nak. Ezek a bizonyságom 1a., 1b. és 1c. mellékletei. Az volt a tapasztalatom, hogy Trump úr felfújta a teljes vagyonát, amikor az a céljait szolgálta, például megpróbált a Forbes leggazdagabb emberei közé sorolni, és csökkentette vagyonát,

hogy csökkentse ingatlanadóját. Két újságcikket osztok meg Önökkel egymás mellett, amelyek példák arra, hogy Trump úr inflálja és csökkenti vagyonát, ahogy mondtam, hogy megfeleljen pénzügyi érdekeinek. Ezek a \_bizonyosságom 2. példája. Mint említettem, ma átadok a bizottságnak egy cikket, amelyről ő írt és küldött nekem, és amely Trump portréjának árveréséről számolt be. Ez a bizonyosságom 3A példája.

Mr. Trump utasított, hogy keressék egy szalmalicitálót, aki megvásárolja a portréját, amelyet egy Art Hamptons rendezvényen árvereztek el. A cél az volt, hogy az ő portréja, amelyet utoljára árvereztek el, aznap délután a legmagasabb árat kapja minden portré közül. A portrét a hamis licitáló 60 000 dollárért vásárolta meg. Trump utasította a Trump Alapítványt, amely állítólag egy jótékonyági szervezet, hogy fizesse vissza a hamis licitálót, annak ellenére, hogy megtartotta magának a műalkotást. Lásd a bizonyosságom 3B mellékletét.

És nem meglepő, hogy az egyik leggyakoribb feladatomból az volt, hogy Trump úr utasított, hogy hívjam fel azokat a cégtulajdonosokat, akik közül sokan kisvállalkozások voltak, akiknek pénzzel tartoztak a szolgáltatásaikért, és azt mondták nekik, hogy nem fizetnek vagy csökkentett fizetést kapnak. Amikor tájékoztattam Mr. Trumpot a sikeremről, valójában örült neki. És mégis, továbbra is dolgoztam neki.

Mr. Trump egy szélhámós.

Megkért, hogy fizessek ki egy felnőtt filmsztárt, akivel viszonya volt, és hazudjak erről a feleségének, amit meg is tettem. A First Ladynek hazudni az egyik legnagyobb bánatom. Kedves, jó ember. Nagyon tiszteltem őt – és ezt nem érdemelte meg.

Ma átadom a bizottságnak annak a 130 000 dolláros átutalásnak a másolatát, amelyet tőlem Clifford ügyvédjének küldtem az elnökválasztási kampány utolsó napjaiban, és amelyet Clifford asszony követelt, hogy hallgasson a Mr. Trumpgal folytatott viszonyáról. Ez a bizonyosságom 4. példája.

Trump úr arra utasított, hogy használjam fel a saját személyes pénzem egy otthoni részvényhitelkeretből, hogy elkerüljem, hogy visszakövessenek hozzá olyan pénzt, amely negatívan befolyásolhatja kampányát. Én is ezt tettem – anélkül, hogy azzal foglalkoztam volna, hogy ez helytelen-e, még kevésbé arról, hogy ez helyes dolog-e, vagy hogy milyen hatással lesz rám, a családomra vagy a nyilvánosságra.

Részben azért kerülök börtönbe, mert úgy döntöttem, hogy segítek Mr. Trumpnak elrejteni ezt a fizetést az amerikai nép elől, mielőtt néhány nappal később szavaznak.

Amint azt a vallomásom 5A melléklete mutatja, átadom egy 35 000 dolláros csekk másolatát, amelyet Trump elnök *személyesen* írt alá a *személyes* bankszámlájáról 2017. augusztus 1-jén – amikor az Egyesült Államok elnöke volt – az eltussolás alapján, amely bűnösségi vádam alapja volt, hogy megtérítse nekem – Trump televíziós ügyvédje által használt szót – az illegális hallgatási pénzért, amelyet a nevében fizettem. Ez a 35 000 dolláros csekk egyike volt annak a 11 csekkrésztletnek, amelyet egész évben fizettek - amíg elnök volt. Más csekkeket, hogy megtérítsék nekem a rejtett pénzkifizetéseket, Don Jr. és Allen Weisselberg írta alá. Lásd például az 5B. kiállítást.

Az Egyesült Államok elnöke ezért személyes csekket írt a pénzek kifizetéséről a kampányfinanszírozási törvények megsértésére irányuló bűncselekmény részeként. Ennek a rendszernek a részleteit, amelyet Trump úr irányított, megtalálhatja az Egyesült Államok New York-i déli körzetének kerületi bíróságán benyújtott beadványokban.

Képzeld el ezt a jelenetet – 2017 februárjában, egy hónappal elnöksége után, először látogat meg Trump elnököt az Ovális Irodában. Igazán félelmetes, körbevezet és rámutat a különböző festményekre, és mond nekem valamit, ami... Ne aggódj, Michael, jönnek a januári és februári visszatérítési csekkjeid. Ők voltak a New York-i Fed-Exed, és eltart egy ideig, amíg ez átjut a Fehér Ház rendszerén. Ahogy ígérte, nem sokkal később megkaptam az első csekket a 70 000 dollár visszatérítéséről.

Amikor azt mondom, hogy szélhámos, akkor egy olyan emberről beszélek, aki briliánsnak vallja magát, de arra utasított, hogy fenyegetsem meg a középiskoláját, a főiskoláit és a Főiskolai Testületet, hogy soha ne hozzák nyilvánosságra az osztályzatait vagy a SAT pontszámait. Mint említettem, ma átadom a bizottságnak annak a levélnek a másolatát, amelyet Trump utasítására küldtem, és polgári és büntetőjogi lépésekkel fenyegettem meg ezeket az iskolákat, ha Trump osztályzatait vagy SAT-pontszámait valaha is nyilvánosságra hozzák az engedélye nélkül. Ezek a 6. kiállítás. Az irónia nem vezett el bennem, amikor Trump 2011-ben erősen kritizálta Obama elnököt, amiért nem adta ki az osztályzatait. Amint a 7. kiállításon látható, Trump kijelentette: "Hadd mutassa meg a feljegyzéseit", miután Obama elnököt "szörnyű diáknak" nevezte. A szomorú tény az, hogy soha nem hallottam, hogy Mr. Trump négy szemközt bármi olyat mondott volna, ami arra engedett volna következtetni, hogy szereti a nemzetünket, vagy jobbra akarja tenni. Valójában az ellenkezőjét tette. Amikor 2008-ban elmondta nekem, hogy felére csökkenti az alkalmazottak fizetését – beleértve az enyémet is –, megmutatta nekem az IRS 10 millió dolláros adó-visszatérítését, és azt mondta, hogy nem tudja elhinni, milyen ostoba volt a kormány, amiért "egy olyan embert, mint ő" ennyi pénzt adott vissza.

A kampány során Trump azt mondta, hogy nem tartja "hősnek" a vietnami veteránt és hadifoglyot, John McCain szenátort, mert szereti azokat az embereket, akiket nem fogtak el. Ugyanakkor Trump úr engem bízott meg azzal, hogy kezeljem a vietnami sorozásról való orvosi halasztását övező negatív sajtót.

Trump azt állította, hogy csontsarkantyú miatt, de amikor orvosi feljegyzéseket kértem, nem adott semmit, és azt mondta, hogy nincs műtét. Azt mondta, hogy ne válaszoljak az újságírók konkrét kérdéseire, hanem egyszerűen ajánlom fel azt a tény, hogy orvosi halasztást kapott.

A beszélgetést a következő megjegyzéssel fejezte be. "Azt hiszed, hülye vagyok, nem mentem Vietnámba." Ironikusnak találom, Trump elnök, hogy Ön most Vietnámban van. És mégis, továbbra is dolgoztam neki.

Kérdések merültek fel azzal kapcsolatban, hogy tudok-e közvetlen bizonyítékokról arról, hogy Trump úr vagy kampánya összejátszott Oroszországgal. Nem, én nem. Szeretnék világosan fogalmazni. De vannak gyanúim. Valamikor 2017 nyarán az egész médiában olvastam, hogy 2016 júniusában volt egy találkozó a Trump Towerben, amelyen Don Jr. és az oroszokkal folytatott kampány más résztvevői,

köztük az orosz kormány képviselője is részt vett, és egy e-mail, amely elindította a találkozót a következő tárggyal: "Dirt on Hillary Clinton". Valami kattant a fejemben. Emlékszem, hogy egy szobában voltam Mr. Trumppal, valószínűleg 2016. június elején, amikor valami különös történt. Don Jr. bejött a szobába, és apja íróasztala mögé sétált – ami önmagában szokatlan volt. Az emberek nem csak azért sétáltak Trump íróasztala mögé, hogy beszélgessenek vele. Emlékszem, hogy ifjabb Don odahajolt az apjához, halk hangon beszélt, amit tisztán hallottam, és azt mondta: "A találkozó készen áll." Emlékszem, Mr. Trump azt mondta: "Oké, jó... szólj."

Amikor visszanéztem és az apja közötti eszmecsere gondoltam, először is az lepett meg, hogy Trump úr gyakran mondta nekem és másoknak is, hogy az ő fia, ifjabb Don ítéli meg a legrosszabb ítélőképességet a világon. És azt is, hogy ifjabb Don soha nem szervezett semmilyen jelentős találkozót egyedül – és természetesen nem anélkül, hogy egyeztetett volna az apjával. Azt is tudtam, hogy semmi sem történt Trump világában, különösen a kampány, Trump tudta és jóváhagyása nélkül. Tehát arra a következtetésre jutottam, hogy Don Jr. *arra* a 2016. júniusi Trump Tower-találkozóra utalt, amely Hillary szennyeződéséről szólt az orosz képviselővel, amikor aznap az apja íróasztala mögött sétált - és hogy Mr. Trump tudta, hogy ez az a találkozó, amelyről Don Jr. beszélt, amikor azt mondta: "Ez jó... szólj." Az elmúlt egy évben valódi lélekkutatást végeztem. Most már látom, hogy az ambíciómnak és Trump hatalmának mámorának sok köze volt a rossz döntéseimhez. Önnek, Cummings elnök úr, Jordan rangidős tagnak, a bizottság többi tagjának, valamint a Ház és a Szenátus többi tagjának üzenem, sajnálom a hazugságaimat és azt, hogy hazudtam a Kongresszusnak. Nemzetünknek üzenem, sajnálom, hogy aktívan dolgoztam azon, hogy elrejtsem előled az igazságot Mr. Trumpról, amikor a legnagyobb szükséged volt rá. Azok számára, akik megkérdőjelezik az indítékaimat, amiért ma itt vagyok, megértem. Hazudtam, de nem vagyok hazug. Rossz dolgokat tettem, de nem vagyok rossz ember. Javítottam a dolgokat, de már nem vagyok az Ön "javítója", Mr. Trump. Börtönbe kerülök, és összetörtem azt a biztonságot, amelyet oly keményen próbáltam biztosítani a családomnak. A bizonyágom természetesen nem csökkenti azt a fájdalmat, amit a családomnak és a barátaimnak okoztam – erre semmi sem képes. És soha nem kértem, és nem is fogadnék el kegyelmet Trump elnöktől. És azzal, hogy ma eljöttem, a családomat személyes, durva támadások célpontjává tettem az elnök és ügyvédje részéről – megpróbálva megfélemlíteni, hogy ne jelenjek meg a bizottság előtt. Trump "patkánynak" nevezett, amiért úgy döntöttem, hogy elmondom az igazat – hasonlóan ahhoz, ahogy egy maffiózó tenné, amikor az egyik embere úgy dönt, hogy együttműködik a kormánnyal. Ahogy a 8. kiállítás mutatja, átadtam a bizottságnak azoknak a tweeteknek a másolatát, amelyeket Trump úr tett közzé, támadva engem és a családomat – csak valaki, aki homokba dugja a fejét, nem ismeri fel őket annak, ami: bátorítás valakinek, hogy ártson nekem és a családomnak.

Soha nem gondoltam volna, hogy gonosz, hamis támadásokat fog intézni a családom ellen – és rászabadítja a tévés ügyvédjét, hogy ugyanezt tegye. Remélem, hogy ez a bizottság és a Kongresszus minden tagja a folyosó mindkét oldalán világossá teszi: nemzetként nem szabad eltűnünk, hogy a tanúk kongresszus előtti megfélemlítésére irányuló kísérletek és a család elleni támadások nem megengedettek és elfogadhatatlanok.

Külön köszönetet szeretnék mondani Pelosi házelnöknek a 9. kiállításon tett kijelentése miatt, hogy megvédjék ezt az intézményt és engem, valamint Adam Schiffnek, a képviselőház hírszerzéssel foglalkozó állandó különbizottsága elnökének és Cummings elnöknek, hogy hasonlóképpen megvédték ezt az intézményt és a

családomat Trump úr támadásaival szemben, valamint annak a sok republikánusnak is, akik szintén figyelmeztették az elnököt. Nem vagyok tökéletes ember. Olyan dolgokat tettem, amikre nem vagyok büszke, és tetteim következményeivel életem végéig együtt fogok élni. De ma el kell döntenem, hogy milyen példát mutatok a gyermekeimnek, és hogyan próbálom megváltoztatni azt, ahogyan a történelem emlékezni fog rám. Lehet, hogy nem tudom megváltoztatni a múltat, de az amerikai nép jót tehet ma. Köszönöm a figyelmüket. Örömmel válaszolok a bizottság kérdéseire.